

ENGLISH / ITALIANO / FRANÇAIS / ESPAÑOL

Blackburn®



ATOM

2.0 / 4.0 ADVANCED CYCLOMETER



INTRODUCTION • INTRODUZIONE • INTRODUCTION • INTRODUCCIÓN

eng: Congratulations on the purchase of your new Blackburn Atom Series cyclometer. Blackburn cyclometers are manufactured using only the highest quality materials and production standards.

This manual is an integral part of your Blackburn cyclometer. Please read it carefully and use it while performing the initial programming and operating of the unit. After you are fully familiar with all of the features and functions of your Blackburn cyclometer, put this manual in a safe location for future reference.

ita: *Complimenti per l'acquisto di un nuovo ciclocomputer della serie Blackburn Atom. I ciclocomputer Blackburn vengono prodotti solamente con materiali e standard produttivi di altissima qualità.*

Il presente manuale è parte integrante del ciclocomputer Blackburn. Leggerlo attentamente e usarlo durante la programmazione iniziale e il funzionamento dell'unità. Una volta presa dimestichezza con tutte le caratteristiche e le funzioni del ciclocomputer Blackburn, riporre il presente manuale in un luogo sicuro per consultarlo in futuro.

fra: ***Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau cyclomètre de la gamme Blackburn Atom. Les cyclomètres Blackburn sont fabriqués uniquement à l'aide de matériaux et de normes de production de la plus haute qualité.***

Ce manuel fait partie intégrante de votre cyclomètre Blackburn. Veuillez le lire attentivement et vous en servir lors du paramétrage initial et de la première utilisation de l'appareil. Une fois que vous serez pleinement familiarisé(e) avec toutes les caractéristiques et fonctions de votre cyclomètre Blackburn, rangez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.

esp: Le felicitamos por haber adquirido nuestro nuevo ciclómetro Blackburn de la colección Atom. Los ciclómetros Blackburn se fabrican utilizando componentes y procesos de fabricación de máxima calidad..

Este manual es parte integral de su ciclómetro Blackburn. Léalo atentamente y utilícelo durante la programación inicial y la primera utilización del aparato. Cuando se haya familiarizado con todas las prestaciones y las funciones de su ciclómetro Blackburn, guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

eng:

ATOM SERIES FUNCTIONS

- Speed
- Avg speed
- Max speed
- Trip distance
- Odometer
- Ride time
- Time of day
- Wheel sizes

ita:

FUNZIONI DELLA SERIE ATOM

- *Velocità*
- *Velocità media*
- *Velocità max*
- *Distanza percorso*
- *Contachilometri*
- *Tempo di giro*
- *Ora del giorno*
- *Dimensioni ruote*

fra:

FONCTIONS DE LA GAMME ATOM

- *Vitesse*
- *Vitesse moyenne*
- *Vitesse maximale*
- *Distance parcourue*
- *Odomètre*
- *Temps de trajet*
- *Heure*
- *Diamètres de roue*

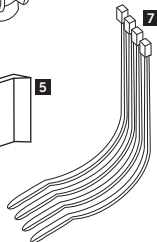
esp:

FUNCIONES DE LA COLECCIÓN ATOM

- Velocidad
- Velocidad media
- Velocidad máxima
- Distancia del recorrido
- Odómetro
- Tiempo de viaje
- Hora del día
- Tamaño de las ruedas



COMPONENTS • COMPONENTI • COMPOSANTS • COMPONENTES



Blackburn



ENGLISH / ITALIANO / FRANÇAIS / ESPAÑOL

COMPONENTS • COMPONENTI DEL CICLOCOMPUTER • COMPOSANTS DU CYCLOMÈTRE • COMPONENTES DEL CICLÓMETRO

eng:

1 Cyclometer Unit**2** Wired Mounting Bracket
(Atom 2.0)**3** Wireless Mounting
Bracket (Atom 4.0)**4** Wireless Transmitter
(Atom 4.0)**5** Wireless Fork Transmitter
Mounting Pad (Atom 4.0)**6** Wheel Magnet**7** Zip-Ties

ita:

1 *Unità del ciclocomputer***2** *Supporto cablato (Atom 2.0)***3** *Supporto senza fili
(Atom 4.0)***4** *Trasmettitore senza fili
(Atom 4.0)***5** *Piastra di montaggio
per trasmettitore
sulla forcella senza fili
(Atom 4.0)***6** *Calamita per ruota***7** *Fascette a strappo*

fra:

1 *Unité du cyclomètre***2** *Support de fixation avec
fil (Atom 2.0)***3** *Support de fixation sans
fil (Atom 4.0)***4** *Transmetteur sans fil
(Atom 4.0)***5** *Support de fixation du
transmetteur sans fil
pour fourche (Atom 4.0)***6** *Aimant de roue***7** *Colliers de serrage*

esp:

1 El Ciclómetro**2** Soporte de Instalación
con Cable (Atom 2.0)**3** Soporte de Instalación
Inalámbrica (Atom 4.0)**4** Transmisor Inalámbrico
(Atom 4.0)**5** Bloque para la Insta-
lación del Transmisor
Inalámbrico en la
Horquilla (Atom 4.0)**6** Imán para la Rueda**7** Correas



BATTERY • BATTERIA • PILE • PILA

eng: Blackburn Atom computers are powered by a CR2032 3v Lithium Battery. Under normal conditions, this battery should last approximately one year.

INSTALLING/REPLACING THE COMPUTER BATTERY

1. Using a coin, turn the battery door counter clockwise until the door comes free.
2. Carefully remove the old battery (if replacing the battery). Place the battery in the battery compartment with the positive (+) side toward the battery door.
3. Place the battery door over the opening and tighten it down by using a coin and turning in a clockwise direction.

ita: I computer Blackburn Atom sono alimentati da una batteria al litio 3v CR2032. In condizioni normali, la durata della batteria è di circa un anno.

INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL COMPUTER

1. Con una moneta, girare lo sportello in senso antiorario finché non si sblocca.
2. Rimuovere la vecchia batteria prestando attenzione (se si sostituisce la batteria). Posizionare la batteria nel vano batterie con il lato positivo (+) verso lo sportello batterie.
3. Posizionare lo sportello batterie sull'apertura e fissarlo usando una moneta e girando in senso orario.



Blackburn  **ATOM**

ENGLISH / ITALIANO / FRANÇAIS / ESPAÑOL

fra: *Les cyclomètres Blackburn Atom fonctionnent avec une pile au lithium 3 V de type CR2032. Dans des conditions d'utilisation normales, cette pile devrait durer environ un an.*

INSTALLATION/REPLACEMENT DE LA PILE DU CYCLOMÈTRE

- 1. À l'aide d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle du compartiment à pile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle se libère.*
- 2. Retirez délicatement la pile usagée (s'il s'agit d'un remplacement de la pile). Placez la pile neuve dans le compartiment à pile, avec le côté positif (+) tourné vers le couvercle du compartiment.*
- 3. Placez le couvercle à pile par-dessus l'ouverture et vissez-le à l'aide d'une pièce de monnaie en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.*

esp: Los ordenadores Blackburn Atom funcionan mediante una Pila CR2032 3v de Litio. En condiciones normales de uso, esta pila durará aproximadamente un año.

INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL ORDENADOR

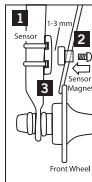
1. Utilice una moneda para girar la tapa de la pila en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se abra.
2. Extraiga la pila usada con precaución (en caso de que vaya a sustituir la pila). Instale la pila nueva en el compartimento con la cara positiva (+) hacia la tapa de la pila.
3. Coloque la tapa de la pila sobre la apertura y ajústela hacia abajo usando una moneda y girando en el sentido de las agujas del reloj.



eng: The Blackburn Atom 2.0 uses a single wired sensor attached to the front fork.

INSTALLING WIRED SPEED SENSOR AND BRACKET

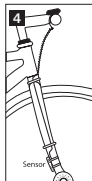
1. Loosely attach the wheel sensor to either fork blade using the zip-ties. Do not fully tighten.
2. Attach the spoke magnet on same side of wheel as sensor.
3. Adjust the positions of sensor and magnet so the magnet passes 1-3 mm from the sensor.
4. Route the remaining wire and bracket up the fork securing it with tape. Wrap the excess wire around the front brake cable housing allowing enough slack for the bracket to reach the handlebars. Attach the bracket to the handlebars or stem. Tighten magnet and zip-ties.



ita: Blackburn Atom 2.0 utilizza un unico sensore cablato attaccato alla forcella anteriore.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE DI VELOCITÀ CABLATO E DEL SUPPORTO

1. Senza stringere, attaccare il sensore della ruota ad uno degli steli della forcella usando le fascette a strappo. Non stringere completamente.
2. Attaccare la calamita del raggio sullo stesso lato della ruota in cui si trova il sensore.
3. Regolare la posizione del sensore e della calamita in modo che la calamita passi a 1-3 mm dal sensore.
4. Far passare il cavo rimanente e il supporto sulla forcella fissandoli con del nastro adesivo. Avvolgere il cavo in eccesso attorno alla guaina del freno anteriore lasciandolo abbastanza allentato per fare modo che il supporto arrivi al manubrio. Attaccare il supporto al manubrio o all'attacco. Stringere la calamita e le fascette.



fra: *Le Blackburn Atom 2.0 utilise un seul et unique capteur filaire fixé sur la fourche avant.*

INSTALLATION DU CAPTEUR DE VITESSE ET DU SUPPORT AVEC FIL

- 1. À l'aide des colliers de serrage, fixez le capteur de roue sur l'un ou l'autre des bras de la fourche sans le serrer entièrement.*
- 2. Fixez l'aimant de rayon du même côté de la roue que le capteur.*
- 3. Ajustez la position du capteur et de l'aimant de telle sorte que l'aimant passe à une distance de 1 à 3 mm du capteur.*
- 4. Faites remonter le fil et le support restants le long de la fourche en fixant le fil avec du ruban adhésif. Enroulez le surplus de fil autour de la gaine du câble de frein avant en laissant suffisamment de mou pour que le support atteigne le guidon. Fixez le support sur le guidon ou la potence. Serrez l'aimant et les colliers de serrage.*

esp: El Blackburn Atom 2.0 utiliza un único sensor con cable, instalado en la horquilla delantera.

INSTALACIÓN DEL SENSOR DE VELOCIDAD CON CABLE Y EL SOPORTE

1. Acople el sensor de la rueda, sin apretar, en una de las barras de la horquilla usando las correas. No ajustar por completo.
2. El imán del radio se debe colocar en el mismo lado de la rueda que el sensor.
3. Ajuste la posición del sensor y del imán de modo que el imán pase a 1-3 mm del sensor.
4. Dirija el cable restante y el soporte hacia arriba por la horquilla sujetándolo con cinta adhesiva. Enrolle el resto de cable alrededor de la carcasa del cable del freno delantero dejando cable suficiente para que el soporte llegue hasta el manillar. Enganche el soporte al manillar o el vástago. Ajuste el imán y las correas.



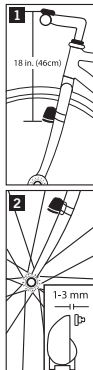
INSTALLATION- ATOM 4.0

eng: The Blackburn Atom 4.0 receives speed and distance from a fork-mounted wireless transmitter.

INSTALLING THE WIRELESS FORK TRANSMITTER

The sensor should be mounted as high on the fork blade as possible. The range of the transmitter is approximately 18in (46cm).

1. Loosely attach the front wheel sensor and rubber mounting pad to the front of the left fork blade using the zip-ties provided so the battery cap is pointing to the wheel. Do not fully tighten.
2. Attach the spoke magnet to a spoke on the same side of the wheel as the sensor.
3. Adjust the positions of sensor and magnet so the magnet passes 1-3 mm from the sensor aligned with the molded plastic ridge on the sensor.
4. Once everything is in alignment, tighten the spoke magnet in place and tighten the zip-ties holding the sensor to the fork.
5. Attach the wireless mounting bracket to the handle bars or stem.





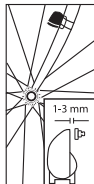
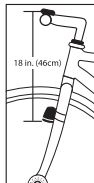
INSTALLAZIONE - ATOM 4.0

ita: *Blackburn Atom 4.0 riceve le informazioni su velocità e distanza da un trasmettitore senza fili montato sulla forcella.*

INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE SENZA FILI SULLA FORCELLA

Montare il sensore il più in alto possibile sullo stelo della forcella. Il raggio d'azione del trasmettitore è di circa 18 in (46 cm).

- 1. Senza stringere, attaccare il sensore della ruota anteriore e la piastra di montaggio in gomma alla parte anteriore dello stelo sinistro della forcella utilizzando le fascette in dotazione in modo che il coperchio della batteria sia rivolto verso la ruota. Non stringere completamente.*
- 2. Attaccare la calamita al raggio sullo stesso lato della ruota in cui si trova il sensore.*
- 3. Regolare la posizione del sensore e della calamita in modo che la calamita passi a 1-3 mm dal sensore, allineandola con lo spigolo in plastica sagomato sul sensore.*
- 4. Quando tutto è allineato, fissare la calamita sul raggio e stringere le fascette che fissano il sensore alla forcella.*
- 5. Attaccare il supporto senza fili al manubrio o all'attacco.*



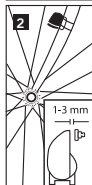
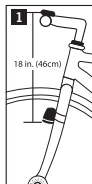


fra: **Le Blackburn Atom 4.0 reçoit les données de vitesse et de distance depuis un transmetteur sans fil monté sur la fourche.**

INSTALLATION DU TRANSMETTEUR SANS FIL POUR FOURCHE

Le capteur doit être monté aussi haut que possible sur le bras de la fourche. La portée du transmetteur est d'environ 46 cm (18 po).

1. À l'aide des colliers de serrage fournis, attachez, sans serrer complètement, le capteur de la roue avant et le support de fixation en caoutchouc à l'avant du bras gauche de la fourche de telle sorte que le couvercle à pile soit orienté vers la roue.
2. Fixez l'aimant de rayon sur un rayon placé du même côté de la roue que le capteur.
3. Ajustez la position du capteur et de l'aimant de telle sorte que l'aimant passe à une distance de 1 à 3 mm du capteur, dans l'alignement de l'arête en plastique moulé visible sur le capteur.
4. Une fois le tout aligné, serrez l'aimant de rayon en place, ainsi que les colliers retenant le capteur sur la fourche.
5. Attachez le support de fixation sans fil sur le guidon ou la potence.





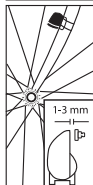
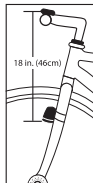
INSTALACIÓN - ATOM 4.0

esp: El Blackburn Atom 4.0 recibe información sobre la velocidad y la distancia desde el transmisor inalámbrico instalado en la horquilla.

INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR INALÁMBRICO EN LA HORQUILLA

El sensor se debe instalar en la barra de la horquilla en la posición más alta posible. El alcance del transmisor es aproximadamente 46 cm (18 pulgadas).

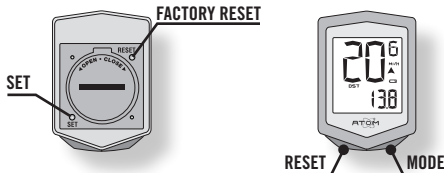
1. *Acople, sin apretar, el sensor de la rueda delantera y el bloque de goma en la parte frontal de la barra izquierda de la horquilla usando las correas suministradas de modo que la tapa de la pila esté dirigida hacia la rueda. No ajustar por completo.*
2. *Acople el imán del radio en un radio del mismo lado de la rueda que el sensor.*
3. *Ajuste la posición del sensor y del imán de modo que el imán pase a 1-3 mm del sensor alineado con el surco moldeado de plástico del sensor.*
4. *Cuando todo esté alineado, ajuste el imán del radio en la posición correcta y ajuste las correas que sujetan el sensor a la horquilla.*
5. *Acople el soporte para la instalación inalámbrica al manillar o al vástago.*





KEYS • TASTI • TOUCHES • TECLAS

- eng: Blackburn Atom cyclometers have 2 operating keys located on the bottom of the unit. The SET and RESET buttons are located on the back of the unit and accessible only when the unit is removed from the mounting bracket.
- ita: *I ciclocomputer Blackburn Atom hanno 2 tasti di comando sulla parte inferiore dell'unità. I pulsanti SET e RESET sono posizionati sulla parte posteriore dell'unità e sono accessibili solo quando si rimuove l'unità dal supporto.*
- fra: **Les cyclomètres Blackburn Atom disposent de 2 touches de fonctionnement situées au bas de l'appareil. Les boutons SET (régler/valider) et RESET (réinitialiser) sont situés au dos de l'appareil et accessibles uniquement lorsque l'on retire l'appareil du support de fixation.**
- esp: Los ciclómetros Atom de Blackburn tiene 2 teclas operativas situadas en la base del aparato. Los botones SET (CONFIGURAR) y RESET (REINICIAR) están situados en la parte posterior del aparato y son accesibles solo al retirar el aparato del soporte de instalación.



eng:

MODE Key

- Advances through operating modes
- Sets variable being adjusted in Programming Sequence

RESET Key

- RESETs/resets individual ride data
- Adjusts variable in Programming Sequence

SET Button

- Enter/exit the Programming sequence

RESET Button

- Restores settings to factory defaults

ita:

TASTO MODE

- *Passa attraverso le modalità principali di funzionamento*
- *Imposta la variabile da regolare nella sequenza di programmazione*

TASTO RESET

- *RESET/azzerà i dati di giro individuali*
- *Regola la variabile nella sequenza di programmazione*

PULSANTE SET

- *Per accedere/uscire dalla sequenza di programmazione*

PULSANTE RESET

- *Ripristina le impostazioni predefinite di fabbrica*

fra:

TOUCHE MODE

- *Passe d'un mode de fonctionnement à l'autre*
- *Valide la variable en cours d'ajustement dans la séquence de paramétrage*

TOUCHE RESET

- *Réinitialise les données personnelles de parcours*
- *Ajuste la variable dans la séquence de paramétrage*

BOUTON SET

- *Ouvre/ferme la séquence de paramétrage*

BOUTON RESET

- *Remet les réglages sur les paramètres usine*

esp:

TECLA MODE (FUNCIÓN)

- Permite avanzar por las funciones
- Configura la variable seleccionada en la Secuencia de Programación

TECLA RESET (REINICIAR)

- REINICIA/reinicia los datos de un viaje individual.
- Ajusta una variable de la Secuencia de Programación.

BOTÓN SET (CONFIGURAR)

- Permite entrar/salir de la secuencia de Programación

BOTÓN RESET (REINICIAR)

- Restaura la configuración de fábrica



OPERATING MODES • MODALITÀ OPERATIVE MODES DE FONCTIONNEMENT • FUNCIONES

MAIN OPERATING MODES

eng: Blackburn Atom cyclometers have 6 operating modes. Scroll through operating modes by Pressing the Mode key.

PRINCIPALI MODALITÀ OPERATIVE

iti: I ciclocomputer Blackburn Atom hanno 6 modalità operative. Si passa alle diverse modalità operative premendo il pulsante MODE.

PRINCIPAUX MODES DE FONCTIONNEMENT

fra: Les cyclomètres Blackburn Atom disposent de 6 modes de fonctionnement. Faites défiler les modes de fonctionnement en appuyant sur la touche MODE.

FUNCIONES PRINCIPALES

esp: Los ciclómetros Atom de Blackburn tienen 6 funciones. Desplácese por las funciones Pulsando la tecla MODE (FUNCIÓN).



eng: TIME OF DAY
ita: *ORA DEL GIORNO*
fra: **HEURE**
esp: HORA DEL DÍA

MODE →



RIDE TIME
TEMPO DI GIRO
TEMPS DE TRAJET
TIEMPO DEL VIAJE

MODE →



TRIP DISTANCE
DISTANZA PERCORSO
DISTANCE PARCOURUE
DISTANCIA DEL RECORRIDO



AVERAGE SPEED
VELOCITÀ MEDIA
VITESSE MOYENNE
VELOCIDAD MEDIA

← MODE



MAX SPEED
VELOCITÀ MAX
VITESSE MAXIMALE
VELOCIDAD MÁX

← MODE



eng: ODOMETER
ita: **CONTACHILOMETRI**
fra: **ODOMÈTRE**
esp: ODÓMETRO





WHEEL SIZE • DIMENSIONI DELLA RUOTA DIAMÈTRE DE ROUE • TAMAÑO DE LA RUEDA

MEASURING WHEEL SIZE

eng: To assure accurate Speed and Distance measurements, you must enter the correct wheel circumference (in millimeters). The adjacent chart (1) lists most popular wheel sizes and their circumferences. If you can not find your wheel size on the chart, use the following method for manually measuring your wheel size:

MANUALLY MEASURING WHEEL SIZE (2)

1. On a flat open surface make a mark on your tire and the floor exactly where they meet.
2. Roll your bike forward one full revolution of the wheel and mark the point on the floor.
3. Measure the distance between marks in millimeters.

DIMENSIONI DELLA RUOTA

iti: *Per garantire delle misurazioni precise di velocità e distanza, immettere l'esatta circonferenza della ruota (in millimetri). La tabella a lato (1) elenca le dimensioni delle ruote più comuni e le relative circonferenze. Se le dimensioni della ruota non sono presenti nella tabella, usare il seguente metodo per misurarle manualmente:*

MISURAZIONE MANUALE DELLE DIMENSIONI DELLA RUOTA (2)

1. *Su una superficie piana, fare un segno nel punto esatto in cui la ruota e il pavimento si incontrano.*
2. *Portare avanti la bici facendo fare alla ruota un giro intero e segnare il punto sul pavimento.*
3. *Misurare la distanza tra i segni in millimetri.*

1

WHEEL	CIR.
700 X 23 =	2096
700 X 20 =	2086
700 X 25 =	2105
700 X 28 =	2136
700 X 32 =	2155
700 X 38 =	2180
650 X 20 =	1945
650 X 23 =	1990
26 X 1.9 =	2050
26 X 2.0 =	2055
26 X 2.1 =	2068
26 X 2.25 =	2077
29 X 2.1 =	2288
29 X 2.3 =	2326

DIAMÈTRE DE ROUE

fra: *Pour assurer l'exactitude des mesures de vitesse et de distance, vous devez entrer la circonférence de roue correcte (en millimètres). Le tableau ci-contre (1) dresse la liste des diamètres de roue les plus répandus, avec leurs circonférences respectives. Si vous ne trouvez pas votre diamètre de roue dans le tableau, utilisez la méthode suivante pour mesurer manuellement votre diamètre de roue :*

MESURE MANUELLE DU DIAMÈTRE DE ROUE (2)

1. *Sur une surface plane et dégagée, tracez une marque sur votre pneu et sur le sol à l'endroit exact où ils se rencontrent.*
2. *Avancez votre vélo d'un tour de roue complet et marquez le point sur le sol.*
3. *Mesurez la distance entre les marques en millimètres.*

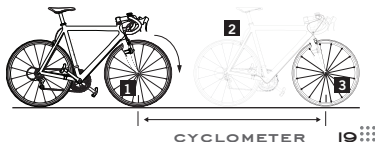
ENGLISH / ITALIANO / FRANÇAIS / ESPAÑOL

MEASURING WHEEL SIZE

esp: Para garantizar la medición precisa de la Velocidad y la Distancia, usted debe introducir la medición correcta de la circunferencia de la rueda (en milímetros). El gráfico adjunto (1) indica los tamaños de rueda más populares y sus circunferencias. Si el tamaño de su rueda no está incluido en el gráfico, utilice el método siguiente para medir manualmente el tamaño de su rueda:

MEDICIÓN MANUAL DEL TAMAÑO DE LA RUEDA (2)

1. En una superficie plana y amplia realice una marca en el punto exacto donde la rueda toca el suelo.
2. Empuje la bicicleta hacia delante hasta que la rueda dé una vuelta completa y realice una marca en el suelo en el punto exacto donde se completa la vuelta..
3. Mida la distancia entre las dos marcas, en milímetros.





MAIN SETTING MENU

eng: To enter the main Programming Sequence, you must remove the unit from the mounting bracket and PRESS the Set button on the back of the unit using a pen or the end of a paper clip.

ita:

MENU DI IMPOSTAZIONE PRINCIPALE

Per accedere alla sequenza di programmazione principale, rimuovere l'unità dal supporto e PREMERE il pulsante Set sulla parte posteriore dell'unità usando una penna o la punta di una graffetta.

SET



MENU DE RÉGLAGE PRINCIPAL

fra: *Pour accéder à la séquence de paramétrage principale, vous devez retirer l'appareil du support de fixation et APPUYER sur le bouton Set au dos de l'appareil à l'aide d'un stylo ou de l'extrémité d'un trombone.*

esp:

MENÚ DE CONFIGURACIÓN PRINCIPAL

Para entrar en la Secuencia de Programación principal, deberá extraer el aparato del soporte de instalación y PULSAR el botón Set (Configurar) situado en la parte posterior del aparato, utilizando un bolígrafo o la punta del un clip.

eng: **SETTING TIME OF DAY**

1. Adjust Hour by Pressing RESET.
2. Set Hour & advance to Minutes by Pressing MODE.
3. Adjust Minutes by Pressing RESET.
4. Set Minutes & advance by Pressing MODE.

fra: **RÉGLAGE DE L'HEURE**

1. *Ajustez l'heure en appuyant sur RESET.*
2. *Validez l'heure et passez aux minutes en appuyant sur MODE.*
3. *Ajustez les minutes en appuyant sur RESET.*
4. *Validez les minutes et passez à la suite en appuyant sur MODE.*

ita: **IMPOSTAZIONE DELL'ORA DEL GIORNO**

1. *Per regolare l'ora premere RESET.*
2. *Impostare l'ora e passare ai minuti premendo MODE.*
3. *Regolare i minuti premendo RESET.*
4. *Impostare i minuti e procedere premendo MODE.*

esp: **CONFIGURACIÓN DE LA HORA DEL DÍA**

1. Ajuste las Horas Pulsando RESET (REINICIAR).
2. Configure las Horas y avance hasta los Minutos Pulsando MODE (FUNCIÓN).
3. Ajuste los Minutos Pulsando RESET (REINICIAR).
4. Ajuste los Minutos y avance Pulsando MODE (FUNCIÓN).





PROGRAMMING • PROGRAMMAZIONE PARAMÉTRAGE • PROGRAMACIÓN

eng: **SELECTING MILES OR KILOMETERS**

1. Adjust Unit of Measurement (M/H or KM/H) by Pressing RESET (note: if KM/H is selected, Time of Day will display in 24-hour format).
2. Set & advance by Pressing MODE.

fra: **CHOIX DES MILES OU DES KILOMÈTRES**

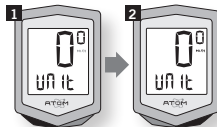
1. Ajustez l'unité de mesure (M/H ou KM/H) en appuyant sur RESET (note : si vous sélectionnez KM/H, l'heure s'affichera au format 24 heures).
2. Validez et passez à la suite en appuyant sur MODE.

ita: **SELEZIONARE MIGLIA O CHILOMETRI**

1. Per regolare l'unità di misura (M/H o KM/H) premere RESET (nota: se si seleziona KM/H, l'ora del giorno viene visualizzata in formato 24 ore).
2. Impostare e procedere premendo MODE.

esp: **SELECCIÓN DE MILLAS O KILÓMETROS**

1. Ajuste las Unidades de Medición (M/H o KM/H) Pulsando RESET (REINICIAR) (nota: si selecciona KM/H, la Hora del Día aparecerá indicada en formato de 24-horas).
2. Configure y avance Pulsando MODE (FUNCIÓN).



eng: **SETTING WHEEL SIZE**

1. Adjust blinking digit (far left) by Pressing RESET.
2. Set & advance by Pressing MODE.
3. Continue through all fields.
4. Press MODE to advance to set Odometer.

fra: **RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DE ROUE**

1. *Ajustez le chiffre clignotant (extrême gauche) en appuyant sur RESET.*
2. *Validez et passez au suivant en appuyant sur MODE.*
3. *Continuez ainsi jusqu'au dernier champ.*
4. *Appuyez sur MODE pour passer au réglage de l'odomètre.*

eng: Reference "Measuring Wheel Size" page 18-19.

ita: Fare riferimento alla sezione "Misurazione delle dimensioni della ruota" a pagina 18-19.

fra: Référence « Mesure du diamètre de roue » pages 18-19.

esp: Consulte "Medición del Tamaño de la Rueda" página 18-19.

ita: **IMPOSTAZIONE DELLE DIMENSIONI DELLA RUOTA**

1. *Regolare il numero lampeggiante (estrema sinistra) premendo RESET.*
2. *Impostare e procedere premendo MODE.*
3. *Continuare per tutti i campi.*
4. *Premere MODE per passare all'impostazione del contachilometri.*

esp: **CONFIGURACIÓN DEL TAMAÑO DE LA RUEDA**

1. Ajuste el dígito parpadeante (en el extremo izquierdo) Pulsando RESET (REINICIAR).
2. Configure y avance Pulsando MODE (FUNCIÓN).
3. Continúe configurando todos los campos.
4. Pulse MODE (FUNCIÓN) para avanzar y configurar el Odómetro.





eng: **SETTING ODOMETER**

1. Adjust blinking digit (far left) by Pressing RESET.
2. Set & advance by Pressing MODE.
3. Continue through all fields.
4. Press MODE to advance to set Screen Contrast.

fra: **RÉGLAGE DE L'ODOMÈTRE**

1. *Ajustez le chiffre clignotant (extrême gauche) en appuyant sur RESET.*
2. *Validez et passez au suivant en appuyant sur MODE.*
3. *Continuez ainsi jusqu'au dernier champ.*
4. *Appuyez sur MODE pour passer au réglage du contraste de l'écran.*

ita: **IMPOSTAZIONE DEL CONTACHILOMETRI**

1. *Regolare il numero lampeggiante (estrema sinistra) premendo RESET.*
2. *Impostare e procedere premendo MODE.*
3. *Continuare per tutti i campi.*
4. *Premere MODE per passare all'impostazione del contrasto dello schermo.*

esp: **CONFIGURACIÓN DEL ODÓMETRO**

1. Ajuste el dígito parpadeante (en el extremo izquierdo) Pulsando RESET (REINICIAR).
2. Configure y avance Pulsando MODE (FUNCIÓN).
3. Continúe configurando todos los campos.
4. Pulse MODE (FUNCIÓN) para avanzar y configurar el Contraste de la Pantalla.



eng: **SETTING SCREEN CONTRAST**

1. Adjust Screen Contrast (1=lowest, 15= highest by Pressing RESET.
2. Set by Pressing MODE.
3. Press SET (on back of the unit) to exit the Programming Sequence.

fra: **RÉGLAGE DU CONTRASTE DE L'ÉCRAN**

1. *Ajustez le contraste de l'écran (1 = le plus faible, 15 = le plus élevé) en appuyant sur RESET.*
2. *Validez en appuyant sur MODE.*
3. *Appuyez sur SET (au dos de l'appareil) pour quitter la séquence de paramétrage.*

ita: **IMPOSTAZIONE DEL CONTRASTO DELLO SCHERMO**

1. *Regolare il contrasto dello schermo (1=minimo, 15= massimo) premendo RESET.*
2. *Impostare premendo MODE.*
3. *Premere SET (sulla parte posteriore dell'unità) per uscire dalla sequenza di programmazione..*

esp: **CONFIGURACIÓN DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA**

1. Ajuste el Contraste de la Pantalla (1=mínimo, 15= máximo Pulsando RESET (REINICIAR).
2. Configure Pulsando MODE (FUNCIÓN).
3. Pulse SET (CONFIGURAR) (en la parte posterior del aparato) para salir de la Secuencia de Programación.





**RESETTING THE CYCLOMETER • AZZERAMENTO DEL CICLOCOMPUTER
RÉINITIALISATION DU CYCLOMÈTRE • REINICIAR EL CICLÓMETRO**

eng: TOTAL MEMORY RESET

1. To reset all current ride data, Press & Hold RESET for 4 SECONDS.
2. Ride Time, Trip Distance, Average and Max Speed will be reset to zero (0).

ita: AZZERAMENTO TOTALE DELLA MEMORIA

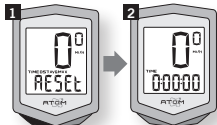
1. Azzerare tutti i dati di giro memorizzati con una pressione prolungata di RESET per 4 secondi.
2. Tempo di giro, distanza percorso, velocità media e max vengono azzerati (0).

fra: RÉINITIALISATION COMPLÈTE DE LA MÉMOIRE

1. Pour réinitialiser toutes les données de trajet de la période en cours, pressez et maintenez enfoncé RESET pendant 4 secondes.
2. Le temps de trajet, la distance parcourue, la vitesse moyenne et maximale seront remis à zéro (0).

esp: REINICIAR LA MEMORIA TOTAL

1. Para reiniciar todos los datos del viaje actual, Pulse y Mantenga Pulsado RESET (REINICIAR) durante 4 segundos.
2. El Tiempo del Viaje, la Distancia del Recorrido, la Velocidad Media y la Velocidad Máxima se reconfigurarán a cero (0)



eng: Press & Hold for 4 seconds

ita: Pressione prolungata per 4 secondi

fra: Pressez et maintenez enfoncé pendant 4 secondes

esp: Pulse y Mantenga Pulsado durante 4 segundos

eng: SINGLE MODE MEMORY RESET

1. To RESET date individually (Ride Time, Trip Distance, Average or Max Speed), select mode to be cleared by pressing MODE.
2. Press & Hold RESET for 2 SECONDS.
3. The selected function will be cleared to zero (0). All other ride information will remain.

fra: RÉINITIALISATION DE LA MÉMOIRE POUR UN SEUL MODE

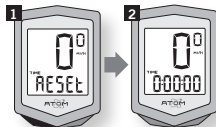
1. Pour RÉINITIALISER individuellement les données (temps de trajet, distance parcourue, vitesse moyenne ou maximale), sélectionnez le mode à réinitialiser en appuyant sur MODE.
2. Pressez et maintenez enfoncé RESET pendant 2 secondes.
3. La fonction sélectionnée sera remise à zéro (0). Toutes les autres informations de trajet seront préservées.

ita: AZZERAMENTO DELLA MEMORIA INDIVIDUALE DELLE MODALITÀ

1. Per azzerare dati individualmente (tempo di giro, distanza percorso, velocità media e max), selezionare la modalità da azzerare premendo MODE.
2. Pressione prolungata per 2 secondi.
3. La funzione selezionata viene azzerata (0). Tutte le altre informazioni rimangono.

esp: REINICAR LA MEMORIA DE UNA SOLA FUNCIÓN

1. Para REINICIAR datos de modo individual (Tiempo del Viaje, Distancia del Recorrido, Velocidad Media o Velocidad Máxima), seleccione la función que desea reiniciar pulsando MODE (FUNCIÓN).
2. Pulse y Mantenga Pulsado RESET (REINICIAR) durante 2 segundos.
3. La función seleccionada se reconfigurará a cero (0). El resto de la información del viaje permanecerá.



eng: Press & Hold for 2 SECONDS

ita: Pressione prolungata per 2 secondi

fra: Pressez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes

esp: Pulse y Mantenga Pulsado durante 2 segundos



RESETTING TO FACTORY DEFAULTS • AZZERAMENTO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA
RÉTABLISSEMENT DES PARAMÈTRES USINE • RESTAURAR LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

1



eng: **RESETTING THE UNIT TO FACTORY DEFAULTS**

1. To completely reset the unit and restore all settings to factory defaults, Press the RESET button on the back of the unit using a pen or the end of a paper clip.

ita: **AZZERARE L'UNITÀ ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA**

1. Per azzerare completamente l'unità e ripristinare tutte le impostazioni predefinite di fabbrica, premere il pulsante RESET sulla parte posteriore dell'unità usando una penna o la punta di una graffetta.

fra: **RÉTABLISSEMENT DE L'APPAREIL SUR LES PARAMÈTRES USINE**

1. Pour réinitialiser complètement l'appareil et remettre tous les réglages sur les paramètres par défaut, appuyez sur le bouton RESET au dos de l'appareil à l'aide d'un stylo ou de l'extrémité d'un trombone.

esp: **RESTAURAR LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA DEL APARATO**

1. Para restaurar la configuración completa de fábrica para todas las variables, Pulse el botón RESET (REINICIAR) situado en la parte posterior del aparato usando un bolígrafo o la punta de un clip.

eng: **SLEEP MODE**

1. To conserve battery life, the unit will go into SLEEP mode when there is no signal received for 5 minutes.
2. Press either MODE or RESET to resume normal operation with no loss of ride data.

fra: **MODE VEILLE**

1. *Afin de préserver la durée de vie de la pile, l'appareil entre en mode VEILLE lorsqu'il ne reçoit pas de signal pendant 5 minutes.*
2. *Appuyez sur MODE ou sur RESET pour reprendre le fonctionnement normal sans perte de données de trajet.*



ita: **MODALITÀ SLEEP**

1. *Per conservare la durata della batteria, l'unità passa in modalità SLEEP quando non riceve segnali per 5 minuti.*
2. *Premere MODE o RESET per tornare al funzionamento normale senza perdere i dati.*

esp: **FUNCIÓN SLEEP (DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA)**

1. Para prolongar la duración de la pila, el aparato activará la función SLEEP cuando no reciba ninguna señal durante 5 minutos.
2. Pulse MODE (FUNCIÓN) o RESET (REINICIAR) para reanudar el funcionamiento normal sin perder la información del viaje.



TECHNICAL DATA • DATI TECNICI
DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS

eng:

SPEED

- 0 - 199.5 m/h or km/h

TRIP DISTANCE

- 0 - 9999.9 m/km

RIDE TIME

- 0 - 999:59 (hr/min)

ODOMETER

- 0 - 99,999 (miles or km)

WHEEL SIZE

- 1000 - 3999mm

ita:

VELOCITÀ

- 0 - 199.5 m/h or km/h

DISTANZA PERCORSO

- 0 - 9999.9 m/km

TEMPO DI GIRO

- 0 - 999:59 (hr/min)

CONTACHILOMETRI

- 0 - 99,999 (miles or km)

DIMENSIONI RUOTA

- 1000 - 3999mm

fra:

VITESSE

- 0 - 199.5 m/h or km/h

DISTANCE PARCOURUE

- 0 - 9999.9 m/km

TEMPS DE TRAJET

- 0 - 999:59 (hr/min)

ODOMÈTRE

- 0 - 99,999 (miles or km)

DIAMÈTRE DE ROUE

- 1000 - 3999mm

esp:

VELOCIDAD

- 0 - 199.5 m/h or km/h

DISTANCIA DEL RECORRIDO

- 0 - 9999.9 m/km

TIEMPO DEL VIAJE

- 0 - 999:59 (hr/min)

ODÓMETRO

- 0 - 99,999 (miles or km)

TAMAÑO DE LA RUEDA

- 1000 - 3999mm


**WARRANTY & REPAIR • GARANZIA E RIPARAZIONE
GARANTIE ET RÉPARATION • GARANTÍA Y REPARACIÓN**
eng: WARRANTY & REPAIR

Blackburn cyclometers are backed by a Limited Lifetime Warranty. If you are having problems with your Blackburn cyclometer please visit:
www.blackburndesign.com/support for more information or call 800/456-2355

ita: GARANZIA E RIPARAZIONE

*I ciclocomputer Blackburn offrono una garanzia a vita limitata. In caso di problemi con il ciclocomputer Blackburn visitare il sito:
www.blackburndesign.com/support per maggiori informazioni o chiamare il numero 800/456-2355*

fra: GARANTIE ET RÉPARATION

*Les cyclomètres Blackburn s'accompagnent d'une garantie à vie limitée. Si vous rencontrez des problèmes avec votre cyclomètre Blackburn, veuillez consulter :
www.blackburndesign.com/support pour plus d'informations ou appeler au 800/456-2355*

esp: GARANTÍA Y REPARACIÓN

Los ciclómetros Blackburn incluyen una Garantía Limitada de Por Vida. Si su ciclómetro Blackburn presenta algún problema, consulte:
www.blackburndesign.com/support donde encontrará más información o llame al teléfono 800/456-2355



Blackburn.
www.blackburndesign.com

© 2009/10 BELL SPORTS INC. ALL RIGHTS RESERVED



DEUTSCH / NEDERLANDER / PORTUGUÊS

Blackburn®



ATOM

2.0 / 4.0 ADVANCED CYCLOMETER



de: Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Blackburn Fahrradcomputers aus der Atom-Serie. Blackburn Fahrradcomputer werden ausschließlich mit Materialien von bester Qualität und nach den höchsten Produktionsstandards hergestellt.

Dieses Benutzerhandbuch ist Teil Ihres Blackburn Fahrradcomputers. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch und benutzen es bei der Programmierung und Inbetriebnahme des Geräts. Wenn Sie mit allen Eigenschaften und Funktionen Ihres Blackburn Fahrradcomputers vollkommen vertraut sind, sollten Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort zur späteren Referenz aufbewahren.

nl: *Hartelijke gelukwensen met de aankoop van uw nieuwe Blackburn Atom Serie kilometerteller. Blackburn kilometertellers worden enkel met de beste kwaliteitsmaterialen en volgens de hoogste productie normen vervaardigd.*

Deze handleiding is een integraal deel van uw Blackburn kilometerteller. Gelieven de handleiding zorgvuldig te lezen en te gebruiken wanneer u het apparaat voor het eerst programmeert en gebruikt. Nadat u volledig vertrouwd bent met al de kenmerken en functies van uw Blackburn kilometerteller, bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor latere referentie.

pt: *Parabéns pela compra do seu novo Ciclômetro Série Atom Blackburn. Os ciclômetros Blackburn são fabricados usando somente materiais e padrões de produção da mais alta qualidade.*

Este manual é parte integrante do seu ciclômetro Blackburn. Favor lê-lo cuidadosamente e usá-lo ao realizar a programação inicial e operar a unidade. Após estar totalmente familiarizado com todas as características e funções do seu ciclômetro Blackburn, guarde este manual em lugar seguro para consultas futuras.

de:

FUNKTIONEN DER ATOM-SERIE

- Geschwindigkeit
- Durchschnittsgeschwindigkeit
- Höchstgeschwindigkeit
- Zurückgelegte Fahrstrecke
- Wegstreckenzähler
- Fahrzeit
- Uhrzeit
- Radgrößen

nl:

ATOM SERIE FUNCTIES

- Snelheid
- Gemiddelde snelheid
- Topsnelheid
- Ritafstand
- Odometer
- Ritduur
- Juiste tijd
- Wiel grootte

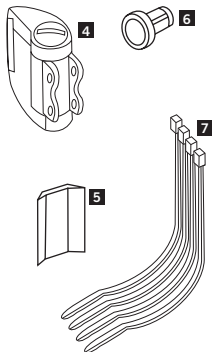
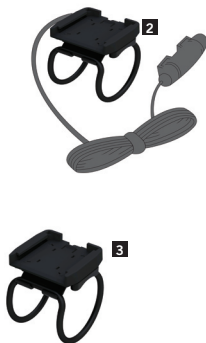
pt:

FUNÇÕES DA SÉRIE ATOM

- Velocidade
- Velocidade média
- Velocidade máxima
- Distância do percurso
- Velocímetro
- Tempo de passeio
- Horário do dia
- Dimensões das rodas



KOMPONENTEN • ONDERDELEN • COMPONENTES



KOMponenten des Fahrradcomputers • ONderdelen van de kilometer teller • Componentes do ciclômetro

de:

- 1** Fahrradcomputergerät
- 2** Verdrahtete Montagehalterung (Atom 2.0)
- 3** Drahtloser Montagehalterung (Atom 4.0)
- 4** Drahtloser Sender (Atom 4.0)
- 5** Installationsmanschette für drahtlosen Radgabelsender (Atom 4.0)
- 6** Radmagnet
- 7** Kabelbinder

nl:

- 1** *Kilometerteller Apparaat*
- 2** *Houder met Draad (Atom 2.0)*
- 3** *Draadloze Houder (Atom 4.0)*
- 4** *Draadloze Zender (Atom 4.0)*
- 5** *Draadloze Zender Vork Houder (Atom 4.0)*
- 6** *Wiel Magneet*
- 7** *Bundelbandjes*

pt:

- 1** *Unidade do Ciclômetro*
- 2** *Suporte para Montagem com Fio (Atom 2.0)*
- 3** *Suporte para Montagem sem Fio (Atom 4.0)*
- 4** *Transmissor sem Fio (Atom 4.0)*
- 5** *Base de Montagem do Transmissor sem Fio no Garfo (Atom 4.0)*
- 6** *Ímã de Roda*
- 7** *Abraçadeiras*



de: Blackburn Atom Computer werden mit einer CR2032 3v Lithium-Batterie betrieben. Unter normalen Bedingungen sollte diese Batterie ca. ein Jahr haltbar sein.

INLEGEN / AUSWECHSELN DER COMPUTERBATTERIE

1. Mit Hilfe einer Münze drehen Sie die Batterieabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Klappe öffnet.
2. Entnehmen Sie vorsichtig die alte Batterie (im Falle eines Batteriewechsels). Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein, wobei die positive (+) Seite zur Abdeckklappe zeigt.
3. Legen Sie die Abdeckklappe in die Öffnung zurück und drehen Sie sie mit Hilfe einer Münze im Uhrzeigersinn fest.

nl: Blackburn Atom computers worden door een CR2032 3v Lithium Batterij van stroom voorzien. Onder normale omstandigheden zal deze batterij tenminste één jaar meegaan.

INSTALLATIE/DE COMPUTER BATTERIJ VERVANGEN

1. Gebruik een muntstuk, draai het batterij lid tegen de wijzers van de klok in tot het los komt.
2. Verwijder voorzichtig de oude batterij (indien de batterij vervangen wordt). Plaats de batterij in het batterij compartiment met de positieve (+) zijde naar het batterij lid gekeerd.
3. Plaats het batterij lid terug over de opening en maak het vast door met een muntstuk met de wijzers van de klok mee te draaien.



pt: *Os computadores Atom Blackburn são alimentados por uma Bateria de Lítio CR2032 de 3 V. Sob condições normais, essa bateria deve durar aproximadamente um ano.*

Instalando/SUBSTITUINDO A BATERIA DO COMPUTADOR

- 1. Usando uma moeda, gire a tampa da bateria no sentido anti-horário até que soltar a tampa.*
- 2. Remova cuidadosamente a bateria velha (se estiver substituindo a bateria). Coloque a bateria no compartimento da bateria com o lado positivo (+) em direção à tampa da bateria.*
- 3. Coloque a tampa da bateria sobre a abertura e aperte-a para baixo usando uma moeda e girando-a no sentido horário.*

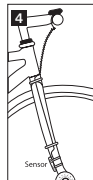
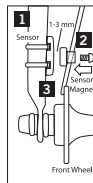


INSTALLATION ATOM 2.0 • INSTALLATIE ATOM 2.0 • INSTALAÇÃO DO ATOM 2.0

de: Der Blackburn Atom 2.0 benutzt einen einzigen verdrahteten Sensor, der an der vorderen Radgabel angebracht wird.

INSTALLATION DES VERDRAHTETEN GESCHWINDIGKEITSSENSOREN UND DER HALTERUNG

1. Befestigen Sie den Radsensor mit Hilfe der Kabelbinder locker an einer Gabelschiene. Nicht vollständig festziehen.
2. Befestigen Sie den Speichenmagnet an der gleichen Seite wie den Sensor.
3. Passen Sie Positionen von Sensor und Magnet so an, dass der Magnet in einem Abstand von 1 – 3 mm den Sensor passiert.
4. Leiten Sie das Restkabel an der Radgabel hoch und sichern Sie es mit Klebeband. Wickeln Sie das Restkabel um das Kabelgehäuse der Vorderbremse; lassen Sie dabei genügend Spiel, damit die Halterung die Lenkstange erreicht. Befestigen Sie die Halterung an der Lenkstange oder Lenksäule. Ziehen Sie anschließend Magnet und Kabelbinder fest.



nl: *De Blackburn Atom 2.0 gebruikt één enkele sensor met draad, bevestigd aan de voorvork.*

INSTALLIE HOUDER EN SNELHEID SENSOR MET DRAAD

1. *Hecht de wiel sensor losjes aan één van de vork uiteinden met het bundelbandje vast. Maak niet te vast.*
2. *Hecht de spaak magneet aan dezelfde kant van het wiel als de sensor.*
3. *Pas de positie van de sensor en de magneet aan zodat de magneet 1-3 mm van de sensor verwijderd passeert.*
4. *Leid de resterende draad en houder op de vork en hecht met band vast. Wikkel de resterende draad rond het voorste remkabel omhulsel en laat voldoende speling voor de houder om het stuur te bereiken. Hecht de houder aan het stuur of de stuurstang. Snoer de magneet en bundelbandje vast.*

pt: *O Blackburn Atom 2.0 usa um sensor único com fio conectado ao garfo dianteiro.*

INSTALANDO O SENSOR DE VELOCIDADE COM FIO E O SUPORTE

1. *Conecte frouxamente o sensor da roda a qualquer das lâminas do garfo, usando as abraçadeiras. Não aperte totalmente.*
2. *Conecte o ímã de raio no mesmo lado da roda que o sensor.*
3. *Ajuste as posições do sensor e do ímã, de modo que o ímã passe a 1-3 mm do sensor.*
4. *Fixe o fio e o suporte restantes garfo acima, prendendo-o com fita. Enrole o excesso de fio ao redor do invólucro do cabo do freio dianteiro, deixando folga suficiente para que o suporte alcance os cabos do guidão. Conecte o suporte aos cabos ou à haste do guidão. Aperte o ímã e as abraçadeiras.*



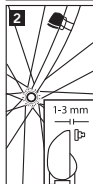
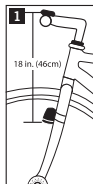
INSTALLATION – ATOM 4.0

de: Der Blackburn Atom 4.0 bezieht Geschwindigkeits- und Fahrtstreckeninformationen durch einen drahtlosen, an der Radgabel montierten Sender.

INSTALLATION DES DRAHTLOSEN RADGABELSENDERS

Der Sender sollte so hoch wie möglich an der Radgabel montiert werden. Der Sendebereich beträgt ungefähr 46 cm.

1. Befestigen Sie Vorderradsensor und Gummimanschette mit Hilfe der beiliegenden Kabelbinder an der Vorderseite des linken Gabelblatts, so dass die Batterieabdeckung zum Rad weist. Nicht vollständig festziehen.
2. Befestigen Sie den Speichenmagnet an der gleichen Seite wie den Sensor.
3. Passen Sie Positionen von Sensor und Magnet so an, dass der Magnet in einem Abstand von 1 – 3 mm den mit Sensor passiert.
4. Sobald alles korrekt angeordnet ist, ziehen Sie den Speichenmagnet fest an und straffen die Kabelbinder, die den Sensor an der Radgabel halten.
5. Befestigen Sie die drahtlose Halterung an der Lenkstange oder der Lenksäule.





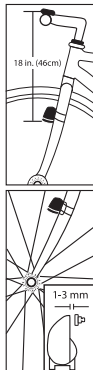
INSTALLATIE ATOM 2.0

nl: De Blackburn Atom 4.0 ontvangt snelheid en afstand van een op vork bevestigde draadloze zender.

INSTALLATIE VAN DE DRAADLOZE VORK ZENDER

De sensor moet zo hoog mogelijk op het vork uiteinde gemonteerd worden. De reikwijdte van de zender is ongeveer 18in (46cm).

1. Hecht de voorste wiel sensor en rubberen houder losjes op de voorkant van het linker vork uiteinde vast met het voorziene bundelbandje zodat het batterij kapje naar het wiel gericht is. Snoer het niet te vast.
2. Hecht de spaak magneet op een spaak aan dezelfde zijde van het wiel als de sensor.
3. Pas de positie van de sensor en magneet aan zodat de magneet op 1-3 mm van de sensor verwijderd passeert en op één lijn ligt met de plastieken ribbel op de sensor.
4. Eens alles aangepast is, bind de spaak magneet op zijn plaats vast en snoer de bundelbandjes die de sensor op het vork houden stevig vast.
5. Hecht de draadloze houder op het stuur of de stuurstang.



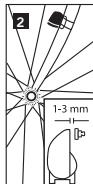
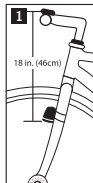


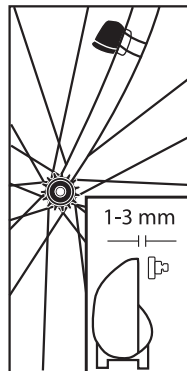
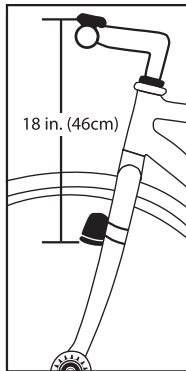
pt: ***O Blackburn Atom 4.0 recebe informações de velocidade e distância a partir de um transmissor sem fio montado no garfo.***

INSTALANDO O TRANSMISSOR SEM FIO NO GARFO

O sensor deve ser montado tão alto quanto possível na lâmina do garfo. A faixa do transmissor é de aproximadamente 18 polegadas (46 cm).

1. *Conecte frouxamente o sensor na roda dianteira e a base de montagem de borracha na frente da lâmina esquerda do garfo usando as abraçadeiras fornecidas, de modo que a tampa da bateria esteja apontando para a roda. Não aperte totalmente.*
2. *Conecte o ímã de raio a um raio no mesmo lado da roda que o sensor.*
3. *Ajuste as posições do sensor e do ímã, de modo que o ímã passe a 1-3 mm do sensor, alinhado com o topo de plástico do sensor.*
4. *Uma vez que tudo esteja alinhado, aperte o ímã de raio no lugar e aperte as abraçadeiras segurando o sensor ao garfo.*
5. *Conecte o suporte de montagem sem fio aos cabos ou à haste do guidão.*

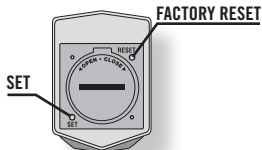






TASTEN • TOETSEN • TECLAS

- de: Blackburn Atom Fahrradcomputer besitzen 2 Betriebstasten, die sich an der Unterseite des Geräts befinden. Die SET und RESET – Tasten befinden sich auf der Rückseite des Geräts und können nur bedient werden, wenn das Gerät aus der Montierhalterung entnommen wird.
- nl: Blackburn Atom kilometertellers hebben 2 werkingsmodi toetsen die zich aan de onderkant van het apparaat bevinden. De SET (=instellen) en RESET (=herinstellen) toetsen bevinden zich op de achterkant van het apparaat en zijn enkel bereikbaar wanneer het apparaat van de houder verwijderd is.
- pt: Os ciclômetros Blackburn Atom têm duas teclas de operação localizadas na parte inferior da unidade. Os botões SET e RESET estão situados na parte traseira da unidade e somente ficam acessíveis quando a unidade é removida do suporte de montagem.



de:

MODE - TASTE

- Ruft die Betriebsarten ab
- Speichert die in der Programmiersequenz anzulegende Variable

RESET - TASTE

- Setzt individuelle Fahrtdaten zurück
- Stellt Variable in der Programmiersequenz ein

SET - KNOPF

- Startet /beendet die Programmiersequenz

RESET - KNOPF

- Stellt ursprüngliche Werkseinstellungen wieder her

nl:

MODE TOETS (=MODUS TOETS)

- *Gaat doorheen de werkingsmodi*
- *Stelt de variabele in die aangepast wordt in het Programmeren Onderdeel*

RESET TOETS (=TERUGSTELLEN TOETS)

- *RESET/stelt de individuele rit data terug in*
- *Past de variabele aan in het Programmeren Onderdeel*

SET KNOP (=INSTELLEN KNOP)

- *Programmeren Onderdeel binnengaan/verlaten*

RESET KNOP (=TERUGSTELLEN KNOP)

- *Stelt de fabriek defaultwaarde terug in*

pt:

TECLA MODE

- *Avança através dos modos de operação*
- *Define as variáveis sendo ajustadas em Sequência de Programação*

TECLA RESET

- *RESET reinicializa dados de passeios individuais*
- *Ajusta a variável em Sequência de Programação*

BOTÃO SET

- *Entra/sai da Sequência de Programação*

BOTÃO RESET

- *Restaura os ajustes aos padrões de fábrica*



BETRIEBSARTEN • WERKINGSMODI • MODOS DE OPERAÇÃO

HAUPTBETRIEBSARTEN

de: Blackburn Atom Fahrradcomputer verfügen über 6 Betriebsarten. Rufen Sie die einzelnen Betriebsarten durch Drücken der MODE – Taste ab.

VOORNAAMSTE WERKINGSMODI

nl: Blackburn Atom kilometertellers bevatten 6 werkingsmodi. Rol door de werkingsmodi door op de MODE toets te drukken.

PRINCIPAIS MODOS DE OPERAÇÃO

pt: Os ciclômetros Blackburn Atom têm seis modos de operação. Mova-se através dos modos de operação pressionando a tecla MODE.



de: UHRZEIT
nl: *JUISTE TIJD*
pt: **HORÁRIO DO DIA**

MODE →

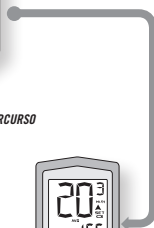


FAHRZEIT
RITDUUR
TEMPO DE PASSEIO

MODE →



FAHRTSTRECKE
RITAFSTAND
DISTÂNCIA DO PERCURSO



WEGSTRECKENZÄHLER
HODOMETER
VELOCÍMETRO

← MODE



HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT
TOPSNELHEID
VELOCIDADE MÁXIMA

← MODE



de: DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT
nl: *GEMIDDELDE SNELHEID*
pt: **VELOCIDADE MÉDIA**

**RADUMFANG**

de: Um genaue Geschwindigkeits- und Streckenmessungen gewährleisten zu können, müssen Sie den korrekten Radumfang (in Millimetern) eingeben. Die nebenstehende Grafik (1) listet die üblichen Radgrößen und ihre Umfänge auf. Sollten Sie Ihre Radgröße nicht in der Liste finden, empfehlen wir, die folgende Methode zur manuellen Vermessung Ihrer Radgröße anzuwenden:

MANUALLY MEASURING WHEEL SIZE (2)

1. Machen Sie auf flachem, offenem Untergrund eine Markierung an Ihrem Rad und auf dem Boden genau dort, wo Rad und Boden sich treffen.
2. Rollen Sie Ihr Rad eine volle Umdrehung nach vorn und markieren Sie diesen Punkt auf dem Boden.
3. Messen Sie die Entfernung zwischen beiden Bodenmarkierungen in Millimetern.

iti:

WIEL GROOTTE

Om de juistheid van de Snelheids- en Afstandsmetingen te verzekeren, moet u de juiste wielomtrek (in millimeters) invoeren. De bijgesloten grafiek (1) vermeldt de meest populaire wiel groottes en hun wielomtrek. Indien u uw wiel grootte niet op de grafiek vindt, gebruik de volgende methode om manueel de grootte van uw wiel te meten:

MANUEEL METEN VAN WIEL GROOTTE (2)

1. *Op een vlak open oppervlak, maak een merkteken op uw band en op de grond juist waar ze mekaar ontmoeten.*
2. *Duw uw fiets één volledige omwenteling van uw wiel voorwaarts en maak nogmaals een merkteken op de grond.*
3. *Meet de afstand, in millimeters, tussen de twee merktekens op de grond.*

1

WHEEL	CIR.
700 X 23 =	2096
700 X 20 =	2086
700 X 25 =	2105
700 X 28 =	2136
700 X 32 =	2155
700 X 38 =	2180
650 X 20 =	1945
650 X 23 =	1990
26 X 1.9 =	2050
26 X 2.0 =	2055
26 X 2.1 =	2068
26 X 2.25 =	2077
29 X 2.1 =	2288
29 X 2.3 =	2326

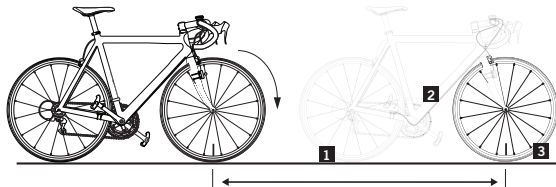
MEASURING WHEEL SIZE

pt:

Para garantir medições precisas de Velocidade e Distância, você deve inserir a circunferência correta da roda (em milímetros). O gráfico adjacente (1) lista os tamanhos de rodas mais comuns e suas circunferências. Se você não conseguir encontrar o tamanho da sua roda no gráfico, use o método a seguir para medir manualmente o tamanho da sua roda:

MEDINDO O TAMANHO DA RODA MANUALMENTE (2)

- 1. Em uma superfície livre lisa, faça uma marca no seu pneu e no chão, exatamente onde eles se encontram.*
- 2. Rode sua bicicleta para frente um giro completo da roda e marque o ponto no chão.*
- 3. Meça a distância entre as marcas em milímetros.*



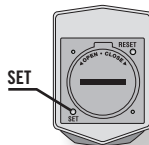


HAUPTEINSTELLUNGSMENÜ

de: Um die Programmiersequenz starten zu können, müssen Sie das Gerät aus der Montierhalterung entfernen und den Set – Knopf auf der Rückseite des Geräts mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einer Büroklammer DRÜCKEN.

HOOFD INSTELLING MENU

nl: Om het hoofd Programmeren Onderdeel binnen te gaan, moet u het apparaat van de houder verwijderen en op de SET Toets aan de achterkant van het toestel met een pen of het einde van een papierklem drukken.



MENU DE AJUSTE PRINCIPAL

pt: Para inserir a Sequência de Programação principal, você deve remover a unidade do suporte de montagem e PRESSIONAR o botão Set na parte traseira da unidade, usando uma caneta ou a ponta de um clipe de papel.

de: **EINSTELLUNG DER UHRZEIT**

1. Stellen Sie die Stunde durch Drücken der RESET – Taste ein.
2. Speichern Sie die Stunde ab & gehen Sie durch Drücken der MODE – Taste weiter zu Minuten.
3. Stellen Sie Minuten durch Drücken der RESET – Taste ein.
4. Speichern Sie die Minuten ab & gehen Sie durch Drücken der MODE – Taste weiter.

pt: **AJUSTANDO O HORÁRIO DO DIA**

1. *Ajuste a Hora Pressionando RESET.*
2. *Ajuste a Hora e avance para os Minutos Pressionando MODE.*
3. *Ajuste os Minutos Pressionando RESET.*
4. *Ajuste os Minutos e avance Pressionando MODE.*

nl: **TIJD JUIST ZETTEN**

1. *Pas het Uur aan door op RESET te Drukken.*
2. *Zet het Uur & ga verder naar Minuten door op MODE te Drukken.*
3. *Pas de Minuten aan door op RESET te Drukken.*
4. *Zet de Minuten & ga verder door op MODE te drukken.*





de: **WAHL ZWISCHEN MEILEN UND KILOMETERN**

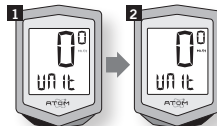
1. Wählen Sie die Messeinheit (M/H oder KM/H) durch Drücken der RESET – Taste (Anm.: falls KM/H gewählt wird, wird die Uhrzeit im 24-Stunden-Format angezeigt).
2. Speichern & weiter durch Drücken der MODE – Taste.

nl: **MIJLEN OF KILOMETERS SELECTEREN**

1. *Pas het Maatstelsel (M/H or KM/H) aan door op RESET te Drukken (nota: indien KM/H geselecteerd is, zal de Juiste Tijd in 24-uur formaat getoond worden).*
2. *Zet juist & ga verder door op MODE te Drukken.*

pt: **SELECIONANDO MILHAS OU QUILOMETROS**

1. *Ajuste a Unidade de Medida (M/H ou KM/H) Pressionando RESET (observação: se KM/H for selecionado, o Horário do Dia será exibido no formato 24 horas).*
2. *Ajuste e avance Pressionando MODE.*



de: **EINSTELLUNG DER RADGRÖSSE**

1. Stellen Sie die aufblinkende Ziffer (ganz links) durch Drücken der RESET – Taste ein.
2. Speichern & weiter durch Drücken der MODE – Taste.
3. Weiter durch alle Felder.
4. Drücken Sie die MODE – Taste, um zur Einstellung des Wegstreckenzählers zu gelangen.

nl: **WIEL GROOTTE INSTELLING**

1. Pas het flinkerend cijfer (uiterst links) aan door op RESET te Drukken.
2. Zet juist & ga verder door op MODE te Drukken.
3. Ga verder door alle velden.
4. Druk op MODE om verder naar Hodometer instelling te gaan.

pt: **AJUSTANDO O TAMANHO DA RODA**

1. Ajuste o dígito piscante (na extremidade esquerda) Pressionando RESET.
2. Ajuste e avance Pressionando MODE.
3. Continue através de todos os campos.
4. Pressione MODE para avançar para ajustar o Velocímetro.

de: siehe auch "Messung des Radumfangs", Seite 18-19

nl: Referentie "Metten van Wiel Grootte" pagina 18-19.

pt: Consultar "Medindo o Tamanho da Roda", páginas 18-19.





de: **EINSTELLUNG DES WEGSTRECKENZÄHLERS**

1. Stellen Sie die aufblinkende Ziffer (ganz links) durch Drücken der RESET – Taste ein.
2. Speichern & weiter durch Drücken der MODE – Taste.
3. Weiter durch alle Felder.
4. Drücken Sie die MODE – Taste, um zur Einstellung des Bildschirmkontrasts zu gelangen.

nl: **HODOMETER Instelling**

1. *Pas het flinkerend cijfer (uiterst links) aan door op RESET te Drukken.*
2. *Zet juist & ga verder door op MODE te Drukken.*
3. *Ga verder door alle velden.*
4. *Druk op MODE om verder naar de Scherm Contrast instelling te gaan.*

pt: **Ajustando o VELOCÍMETRO**

1. *Ajuste o dígito piscante (na extremidade esquerda) Pressionando RESET.*
2. *Ajuste e avance Pressionando MODE.*
3. *Continue através de todos os campos.*
4. *Pressione MODE para avançar para ajustar o Contraste da Tela.*



de: **Einstellung des BILDSCHIRMKONTRASTS**

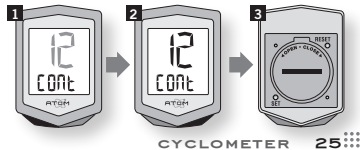
1. Stellen Sie den Kontrast durch Drücken der RESET – Taste ein (1=sehr niedrig, 15= sehr hoch)
2. Speichern Sie die Einstellung durch Drücken der MODE – Taste.
3. Drücken Sie SET (auf der Rückseite des Geräts), um die Programmierungssequenz zu verlassen.

nl: **SCHEM CONTRAST Instelling**

1. Regel het Scherm Contrast (1=laagst, 15= hoogst) door op RESET te Drukken.
2. Stel in door op MODE te Drukken.
3. Druk op SET (aan de achterkant van het apparaat) om het Programmeren Onderdeel te verlaten.

pt: **Ajustando o CONTRASTE DA TELA**

1. Ajuste o Contraste da Tela (1=mais baixo, 15= mais alto, pressionando RESET.
2. Ajuste Pressionando MODE.
3. Pressione SET (na parte traseira da unidade) para sair da Sequência de Programação.





RÜCKSETZUNG DES FAHRADCOMPUTERS • KILOMETERTELLER TERUGSTELLEN • REINICIALIZANDO O CICLÔMETRO

de: **KOMPLETTE SPEICHERRÜCKSETZUNG**

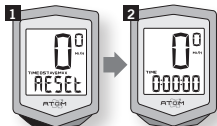
1. Um alle aktuellen Fahrtdaten zurückzusetzen, drücken & halten Sie die RESET – Taste 4 Sekunden lang.
2. Fahrzeit, Fahrtstrecke, Durchschnitts- und Höchstgeschwindigkeit werden auf Null zurückgesetzt.

nl: **TERUGSTELLEN VAN TOTAAL GEHEUGEN**

1. Om alle huidige rit data terug op nul te zetten, Druk & Hou RESET gedurende 4 seconden.
2. Ritduur, Ritafstand, Gemiddelde en Topsnelheid worden terug op nul (0) gezet.

pt: **REINICIALIZAÇÃO TOTAL DA MEMÓRIA**

1. Para reinicializar todos os dados atuais de passeio, pressione e mantenha RESET pressionado quatro segundos.
2. O Tempo de Passeio, Distância de Percurso e Velocidade Máxima serão reinicializados em zero (0).



de: Drücken und 4 Sekunden halten

nl: Druk & Hou gedurende 4 seconden

pt: Pressione e mantenha pressionado por quatro segundos

de: **RÜCKSETZUNG EINZELNER BETRIEBSARTEN**

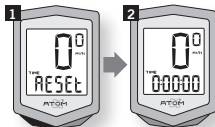
1. Um einzelne Daten (Fahrzeit, Fahrstrecke, Durchschnitts- oder Höchstgeschwindigkeit) individuell zurückzusetzen, wählen Sie die Betriebsart aus, die zurückgesetzt werden soll, durch Drücken der MODE – Taste.
2. RESET drücken und 2 Sekunden lang halten.
3. Die ausgewählte Funktion wird auf Null (0) zurückgesetzt. Alle anderen Fahrtinformationen bleiben erhalten.

pt: **REINICIALIZAÇÃO DE MODO ÚNICO DE MEMÓRIA**

1. *Para REINICIALIZAR dados individualmente (Tempo de Passeio, Distância de Percurso ou Velocidade Máxima), selecione o modo a ser reinicializado pressionando MODE.*
2. *Pressione RESET e mantenha pressionado por dois segundos*
3. *A função selecionada será reinicializada em zero (0). Todas as demais informações de passeio permanecerão.*

nl: **TERUGSTELLEN VAN ENKELVOUDIGE MODUS GEHEUGEN**

1. *Om data individueel TERUG OP NUL TE ZETTEN (Ritduur, Ritafstand, Gemiddelde of Topsnelheid), selecteer de modus om terug op nul te zetten door op MODE te Drukken.*
2. *Druk & Hou RESET gedurende 2 seconden.*
3. *De geselecteerde functie wordt terug op nul (0) gezet. Alle andere rit informatie wordt behouden.*



de: Drücken & 2 Sekunden halten

nl: Druk & Hou gedurende 2 seconden

pt: Pressione e mantenha pressionado por dois segundos



WIEDERHERSTELLUNG DER URSPRÜNGLICHEN EINSTELLUNGEN • FABRIEK
DEFAULTWAARDE TERUGSTELLEN • REINICIALIZANDO AOS PADRÕES DE FÁBRICA

1



de: **WIEDERHERSTELLUNG DER URSPRÜNGLICHEN
EINSTELLUNGEN**

1. Um das Gerät vollständig auf die Einstellungen ab Werk zurückzusetzen, drücken Sie mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einer Büroklammer die RESET-Taste auf der Rückseite des Geräts.

nl: **TERUGSTELLEN VAN FABRIEK DEFAULTWAARDE**

1. Om het apparaat volledig op nul te zetten en alle fabriek defaultwaarden terug te stellen, Druk met een pen of het einde van een papierklemp op de RESET knop aan de achterkant van het apparaat.

pt: **REINICIALIZANDO A UNIDADE AOS PADRÕES DE FÁBRICA**

1. Para reinicializar completamente a unidade e restaurar todos os ajustes aos padrões de fábrica, pressione o botão RESET na parte traseira da unidade, usando uma caneta ou a ponta de um clipe de papel.

de: **RUHEMODUS**

1. Damit die Batterien nicht unnötig beansprucht werden, geht das Gerät automatisch in den RUHEMODUS über, wenn es 5 Minuten lang kein Signal empfängt.
2. Drücken Sie entweder MODE oder RESET, um den normalen Betrieb ohne Fahrtdatenverluste wieder aufzunehmen.

nl: **SLAAPSTAND GEBRUIK**

1. Om de levensduur van de batterij te besparen, zal het apparaat naar SLEEP (=slaapstand) modus overgaan indien er gedurende 5 minuten geen signaal ontvangen wordt.
2. Druk ofwel op MODE of op RESET om normaal gebruik te hervatten zonder verlies van rit data.

pt: **MODO DE BAIXO CONSUMO**

1. Para conservar a vida da bateria, a unidade irá para o modo de BAIXO CONSUMO quando não nenhum sinal for recebido por cinco minutos.
2. Pressione MODE ou RESET para retomar a operação normal sem perda de dados de passeio.





TECHNISCHE DATEN • TECHNISCHE DATA • DADOS TÉCNICOS

de:

GESCHWINDIGKEIT

- 0 - 199.5 m/h or km/h

FAHRTSTRECKE

- 0 - 9999.9 m/km

FAHRZEIT

- 0 - 999:59 (hr/min)

WEGSTRECKENZÄHLER

- 0 - 99,999 (miles or km)

RADGRÖSSE

- 1000 - 3999mm

nl:

SNELHEID

- 0 - 199.5 m/h or km/h

RITAFSTAND

- 0 - 9999.9 m/km

RITDUUR

- 0 - 999:59 (hr/min)

HODOMETER

- 0 - 99,999 (miles or km)

WIEL GROOTTE

- 1000 - 3999mm

pt:

VELOCIDADE

- 0 - 199.5 m/h or km/h

DISTÂNCIA DO PERCURSO

- 0 - 9999.9 m/km

TEMPO DE PASSEIO

- 0 - 999:59 (hr/min)

VELOCÍMETRO

- 0 - 99,999 (miles or km)

DIMENSÕES DA RODA

- 1000 - 3999mm

**de: GARANTIE & REPARATUR**

Auf Blackburn Fahrradcomputer wird eine begrenzte Lebensdauergarantie gewährt. Sollten Sie mit Ihrem Blackburn Fahrradcomputer Probleme haben, besuchen Sie für weitere Informationen bitte unsere Website: www.blackburndesign.com/support oder rufen Sie an unter 800/456-2355

nl: GARANTIE & HERSTEL

Blackburn kilometertellers worden ondersteund door een Beperkte Levenslange Garantie. Indien u met uw Blackburn kilometerteller problemen heeft, gelieven naar: www.blackburndesign.com/support te surfen voor meer informatie of bel 800/456-2355

pt: GARANTIA E REPAROS

Os ciclômetros Blackburn são protegidos por uma Garantia Vitalícia Limitada. Se você está tendo problemas com o seu ciclômetro Blackburn, por favor visite: www.blackburndesign.com/support para mais informações ou telefone para 800/456-2355



Blackburn.
www.blackburndesign.com

© 2009/10 BELL SPORTS INC. ALL RIGHTS RESERVED



DANSK/SVENSK/NORSK

Blackburn®



ATOM

2.0 / 4.0 ADVANCED CYCLOMETER



INTRODUKTION • INTRODUKTION • INTRODUKSJON

dk: Tillykke med købet af din nye Blackburn Atom cykelcomputer. Blackburns cykelcomputere fremstilles udelukkende af materialer af den højeste kvalitet og efter de højeste produktionsstandarder.

Denne brugsanvisning er en vigtig del af din Blackburn cykelcomputer. Du bør læse den omhyggeligt igennem inden startprogrammeringen og brugen af computeren. Når du er helt fortrolig med alle Blackburn cykelcomputerens egenskaber og funktioner, bør du opbevare brugsanvisningen på et let tilgængeligt sted til eventuel fremtidig brug.

sv: Grattis till inköpet av din nya cykeldator från Blackburn Atom Series. Cykeldatorer från Blackburn tillverkas av material av högsta kvalitet och produktionsstandard.

Denna bruksanvisning är en viktig del av din cykeldator från Blackburn. Läs den noga och använd den vid inledande programmering och drift av enheten. När du har bekantat dig med funktionerna hos din Blackburn cykeldator, placera denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens.

nor: *Gratulerer med kjøpet av din nye Blackburn Atom sykkelcomputer. Blackburn sykkelcomputere er fremstilt av de beste materialer og i samsvar med høye produksjonsstandarder.*

Denne håndboken er en integrert del av din Blackburn sykkelcomputer. Les den nøye og bruk den når du først programmerer og bruker produktet. Etter at du har blitt godt kjent med alle funksjonene til din Blackburn sykkelcomputer, bør du oppbevare denne håndboken på et trygt sted for fremtidig bruk.

dk:

ATOMSERIENS FUNKTIONER:

- Hastighed
- Gennemsnitshastighed
- Maks. hastighed
- Turlængde
- Kilometermåler
- Køretid
- Ur
- Hjulstørrelse

sv:

FUNKTIONER HOS ATOM SERIES

- Hastighet
- Genomsnittlig hastighet
- Maxhastighet
- Trippdistans
- Vägmätare
- Åktid
- Tid på dagen
- Hjulstorlek

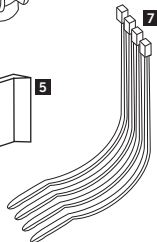
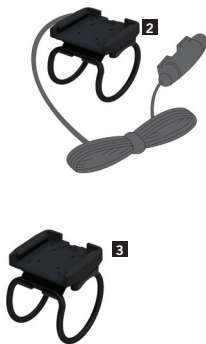
nor:

FUNKSJONER, ATOM-SERIEN

- Hastighet
- Gjennomsnittlig hastighet
- Maks hastighet
- Sykleavstand
- Kilometermåler
- Sykletid
- Klokke
- Hjulstørrelser



COMPUTERENS ENKELTE DELE • KOMPONENTER • KOMPONENTER



**CYKELCOMPUTERENS ENKELTE DELE DIN CYKELDATORS KOMPONENTER • ZE COMPONENTÇ •
SYKKELCOMPUTERENS KOMPONENTER**

dk:

- 1** Computer
- 2** Monteringsbeslag med ledning (Atom 2.0)
- 3** Trådløst monteringsbeslag (Atom 4.0)
- 4** Trådløs sender (Atom 4.0)
- 5** Monteringspude til trådløs sender på gaffelrør (Atom 4.0)
- 6** Hjulmagnet
- 7** Strips

sv:

- 1** Cykeldatorenhet
- 2** Fast monteringskonsol (Atom 2.0)
- 3** Trådlös monteringskonsol (Atom 4.0)
- 4** Trådlös sändare (Atom 4.0)
- 5** Monteringsdyna för trådlös gaffelsändare (Atom 4.0)
- 6** Hjulmagnet
- 7** Buntband

nor:

- 1** Sykkelcomputer
- 2** Monteringsbrakett med ledning (Atom 2.0)
- 3** Monteringsbrakett, trådløs (Atom 4.0)
- 4** Trådløs sender (Atom 4.0)
- 5** Trådløs gaffelsender, monteringsbeslag (Atom 4.0)
- 6** Hjulmagnet
- 7** Lynlåser



BATTERI • BATTERI • BATTERI

dk: Blackburn Atom computere får strøm fra et CR2032 3v litiumbatteri. Under normale forhold holder batteriet ca. et år.

ISÆTNING/UDSKIFTNING AF COMPUTERENS BATTERI

1. Brug en mønt og drej batterilemmen mod uret, indtil lemmen kan tages af.
2. Fjern forsigtigt det gamle batteri (hvis det skal udskiftes). Læg et nyt batteri i batterirummet med den positive (+) pol vendende opad mod batterilemmen.
3. Placér igen batterilemmen og luk lemmen ved at dreje den med uret ved hjælp af en mønt.

sv: Blackburn Atom-datorer drivs av ett CR2032 3v litiumbatteri. Under normala förhållanden bör detta batteri räcka ungefär ett år.

INSTALLERING/BYTE AV DATORBATTERIET

1. Med hjälp av ett mynt, vrid batteridörren moturs tills dörren lossnar.
2. Avlägsna försiktigt det gamla batteriet (om batteriet ska bytas). Placera batteriet i batterifacket med den positiva (+) sidan mot batteridörren.
3. Placera batteridörren över öppningen och skruva till den med hjälp av ett mynt och vrid i medurs riktning.



nor: *Blackburn Atom sykkelcomputere bruker et CR2032 3 V litiumsbatteri. Under normale forhold bør dette batteriet vare ca. ett år.*

INSTALLERE/SKIFTE COMPUTERBATTERIET

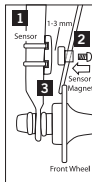
- 1. Bruk en mynt, skru batteriluken med klokken til luken åpnes.**
- 2. Fjern det gamle batteriet forsiktig (hvis du skifter batteri). Plasser batteriet i batterirommet med den positive (+) polen mot batteriluken.**
- 3. Sett batteriluken på plass og skru den til med en mynt ved å dreie mot klokken.**



dk: Blackburn Atom 2.0 anvender en ledningsforbundet føler, der er monteret på cyklens forgaffel.

MONTERING AF HASTIGHEDSFØLER MED LEDNING OG BESLAG

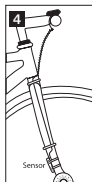
1. Hjulføleren monteres løst på et af forgafflens rør ved hjælp af stripsene. Undlad at spænde den stramt til.
2. Egermagneten monteres på samme side af hjulet som føleren.
3. Følerens og magnetens placering justeres, så magneten passerer i en afstand af 1-3 mm fra føleren.
4. Træk den resterende ledning med beslaget op langs gafflen og gør den fast med tape. Overskydende ledning vikles rundt om forbremsens kabelhus, dog skal ledningen være lang nok til, at beslaget kan nå op til styret. Beslaget gøres fast på styret eller kronrøret. Magnet og strips strammes.



sv: Blackburn Atom 2.0 använder en enda fast sensor fast vid den främre gaffeln.

BLACKBURN ATOM 2.0 ANVÄNDER EN ENDA FAST SENSOR FAST VID DEN FRÄMRE GAFFELN.

2. Fäst egermagneten på samma sida av hjulet som sensorn.
3. Justera positionerna för sensorn och magneten så att magneten passerar 1-3 mm från sensorn.
4. Dra återstående ledning och konsol up över gaffel och säkra med tejp. Linda extra ledning runt det främre bromskabelhöljet med tillräcklig slak så att konsolen kan nå styret. Fäst konsolen på styret eller stången. Fäst magnet och buntband ordentligt.



nor: *Blackburn Atom 2.0 bruker en sensor med en enkelt ledning, festet til frontgaffelen.*

INSTALLERE HASTIGHETSSENSOR OG BRAKETT MED LEDNING

- 1. Fest hjulsensoren løst til en av gaffelbladene med lynlåsene. Ikke stram helt til.**
- 2. Fest eikemagneten på samme side av hjulet som sensoren.**
- 3. Juster posisjonene til sensoren og magneten, slike at magneten passerer 1-3 mm fra sensoren.**
- 4. Strekk ledningen og braketten oppover gaffelen og fest med tape. Vikle overskytende ledning rundt kabelhuset til forbremsene, men la det være nok slakk til at braketten skal nå frem til styret. Fest braketten på styret eller styrestammen. Stram til magneten og lynlåsene.**

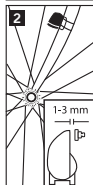
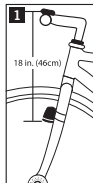


dk: Blackburn Atom 4.0 tar emot hastighet och distans från en gaffelmonterad trådlös sändare.

MONTERING AF DEN TRÅDLØSE SENDER PÅ GAFFLEN

Sensorn bör monteras så högt upp på gaffelbladet som möjligt. Sändarens räckvidd är ungefär 46 cm (18 tum).

1. Fäst den främre hjulsensorn och gummimonteringsdynan löst på det främre gaffelbladet med hjälp av buntbanden som medföljer så att batterilocket pekar mot hjulet. Fäst inte till fullo.
2. Fäst ekermagneten på en eker på samma sida av hjulet som sensorn.
3. Justera sensorn och magnetens positioner så att magneten passerar 1-3 mm från sensorn inriktad med den gjutna plastkanten på sensorn.
4. När allt är inriktad, fäst ekermagneten ordentligt och dra åt buntbanden som fäster sensorn på gaffeln.
5. Fäst den trådlösa monteringskonsolen på styret eller stånden





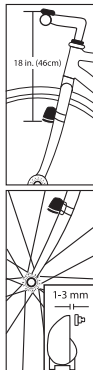
INSTALLACIONE- ATOM 4.0

SV: *The Blackburn Atom 4.0 receives speed and distance from a fork-mounted wireless transmitter.*

INSTALLING THE WIRELESS FORK TRANSMITTER

The sensor should be mounted as high on the fork blade as possible. The range of the transmitter is approximately 18in (46cm).

- 1. Loosely attach the front wheel sensor and rubber mounting pad to the front of the left fork blade using the zip-ties provided so the battery cap is pointing to the wheel. Do not fully tighten.*
- 2. Attach the spoke magnet to a spoke on the same side of the wheel as the sensor.*
- 3. Adjust the positions of sensor and magnet so the magnet passes 1-3 mm from the sensor aligned with the molded plastic ridge on the sensor.*
- 4. Once everything is in alignment, tighten the spoke magnet in place and tighten the zip-ties holding the sensor to the fork.*
- 5. Attach the wireless mounting bracket to the handle bars or stem.*



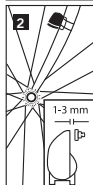
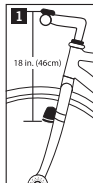


nor: *Blackburn Atom 4.0 får signaler om hastighet og avstand fra en gaffelmontert, trådløs sender.*

INSTALLERE DEN TRÅDLØSE GAFFELSENDEREN

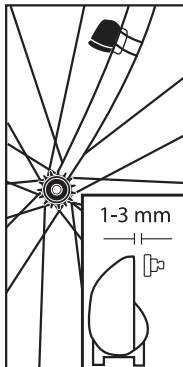
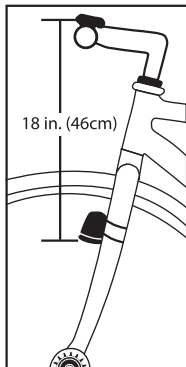
Sensoren bør monteres så høyt på gaffelbladet som mulig. Senderens rekkevidde er ca. 46 cm.

1. Fest forhjulssensoren og gummiputen løst til fronten av det venstre gaffelbladet med lynlåsene som følger med, slik at batterilokket peker mot hjulet. Ikke stram helt til.
2. Fest eikemagneten til en eike på samme side av hjulet som sensoren.
3. Juster posisjonene til sensoren og magneten slik at magneten passerer 1-3 mm fra sensoren i høyde med den støpte plastkanten på sensoren.
4. Når alt er stilt inn, strammer du til eikemagneten og lynlåsene som holder sensoren til gaffelen.
5. Fest braketten på styret eller styrestammen.





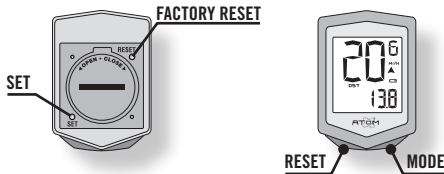
INSTALAÇON- ATOM 4.0 • INSTALLATION - ATOM 4.0 • INSTALLASJON - ATOM 4.0





TASTER • KNAPPAR • TASTER

- dk: Nederst på Blackburn Atom cykelcomputeren er der to funktionstaster. Knapperne SET og RESET sidder bag på computeren og er kun tilgængelige, når computeren tages ud af monteringsbeslaget.
- sv: *Blackburn Atom cykeldatorer har 2 driftsknappar på undersidan av enheten. SET (ställ in) och RESET (återställ) knapparna finns på enhetens baksida och kan endast tillgås när enheten avlägsnas från monteringskonsolen.*
- nor: *Blackburn Atom sykkelcomputere har 2 styretaster på bunnen av enheten. Knappene SET og RESET sitter på baksiden av enheten, og du kan kun nå dem når enheten fjernes fra monteringsbraketten.*



dk:

**TASTER OG DERES FUNKTIONER
MODE-TAST**

- Bladrer gennem de forskellige funktioner
- Stiller de forskellige indstillinger, der er ændret under programmeringssekvensen

RESET-TAST

- Nulstiller de enkelte køredata
- Ændrer indstillingerne under programmeringssekvensen

SET-KNAP

- Starter/afslutter programmeringssekvensen

RESET-KNAP

- Tilbagestiller indstillingerne til fabriksindstillingerne

sv:

**KNAPPAR & DESS FUNKTIONER
MODE (LÅGE) KNAPPEN**

- *Avancerar genom driftslägena*
- *Ställer in variabel justerad i programmeringssekvensen*

RESET (ÅTERSTÄLLNING) KNAPP

- *Återställer individuell åkdata*
- *Justerar variabel i programmeringssekvensen*

SET (STÄLL IN) KNAPPEN

- *Gå in/gå ur programmeringssekvensen*

RESET (ÅTERSTÄLLNING) KNAPPEN

- *Återställer inställningarna till tillverkningsstandard*

nor:

**TASTER OG DERES FUNKSJONER
MODUS-TASTEN**

- *Avanserer gjennom bruksmodusene*
- *Stiller inn variabelen som justeres i programmeringssekvensen*

RESET-TASTEN

- *Nullstiller individuelle sykledata*
- *Justerer variablene i programmeringssekvensen*

SET-KNAPPEN

- *Går inn og ut av programmeringssekvensen*

RESET-KNAPPEN

- *Gjenoppretter fabrikkinnstillingene*



FUNKTIONER • DRIFTSLÄGEN • BRUKSMODUSER

HOVEDFUNKTIONER

dk: Blackburn Atom cykelcomputer har seks funktioner. Du bladrer gennem funktionerne ved at trykke på tasten MODE.

HUVUDSAKLIGA DRIFTSLÄGEN

iti: Blackburn Atom cykeldator har 6 driftslägen. Bläddra igenom driftslägen genom att trycka på MODE-knappen.

HOVEDMODUSER

nor: Blackburn Atom sykkelcomputere har 6 bruksmoduser. Du blar deg frem i disse modusene ved å trykke på MODE-tasten.



dk: UR
sv: TID PÅ DAGEN
nor: KLOKKE

MODE →



KØRETID
ÅKTID
SYKLETID

MODE →



TURLÆNGDE
TRIPPDISTANS
SYKLEAVSTAND



dk: KILOMETERTÆLLER
sv: GENOMSNITTLIG HASTIGHET
nor: **OGJENOMSNITTLIG HASTIGHET**

← MODE



MAKS. HASTIGHED
MAXHASTIGHET
MAKS HASTIGHET

← MODE



GENNEMSNITSHASTIGHED
VÅGMÅTARE
KILOMETERTELLER

**HJULSTØRRELSE**

dk: For at sikre en nøjagtig måling af hastighed og distance skal hjulets korrekte omkreds angives (i mm). Det viste skema (1) viser de mest populære hjulstørrelser og deres omkreds. Hvis du ikke kan finde din hjulstørrelse i skemaet, kan du anvende følgende metode til at måle din hjulstørrelse manuelt:

MANUEL MÅLING AF HJULSTØRRELSE (2)

1. På et plant, frit underlag laver du et mærke på dit dæk præcis dér, hvor det har kontakt med gulvet.
2. Kør cyklen en fuld hjulomgang fremad og markerer kontaktpunktet på gulvet.
3. Mål afstanden mellem mærkerne i millimeter.

iti: *För att säkra korrekt hastighets- och distansmätningar måste du knappa in korrekt hjulomkrets (i millimeter). Intilliggande tabell (1) listar de mest populära hjulstorlekarna och deras hjulomkrets. Om du inte kan hitta din hjulstorlek i tabellen, använd följande metod för att beräkna din hjulstorlek manuellt:*

MANUELL MÄTNING AV HJULSTORLEK (2)

1. *På en plan öppen yta, gör en markering på ditt hjul och golvet exakt där de går ihop.*
2. *Rulla din cykel framåt ett helt hjulvarv och markera punkten på golvet.*
3. *Mät distansen mellan markeringarna i millimeter.*

1

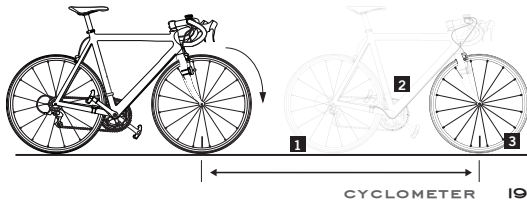
WHEEL	CIR.
700 X 23 =	2096
700 X 20 =	2086
700 X 25 =	2105
700 X 28 =	2136
700 X 32 =	2155
700 X 38 =	2180
650 X 20 =	1945
650 X 23 =	1990
26 X 1.9 =	2050
26 X 2.0 =	2055
26 X 2.1 =	2068
26 X 2.25 =	2077
29 X 2.1 =	2288
29 X 2.3 =	2326

HJULSTØRRELSE

nor: For å oppnå nøyaktige målinger av hastighet og avstand, må du angi korrekt hjulomkrets (i millimeter). Diagrammet ved siden av (1) lister opp vanlige hjulstørrelser og deres omkrets. Hvis du ikke finner din hjulstørrelse i diagrammet, bruker du følgende metode for manuell måling av hjulstørrelse:

MANUELL MÅLING AV HJULSTØRRELSE (2)

1. Sett sykkel på et flatt og åpent gulv og merk dekket og gulvet nøyaktig der de møtes.
2. Rull sykkel fremover en hel hjulomdreining, og merk av det nye punktet på gulvet.
3. Mål avstanden i millimeter mellom de to merkene.



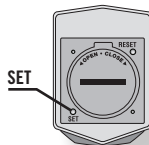


INDSTILLINGSMENU

dk: For at få adgang til programmeringssekvensen tages computeren ud af beslaget og knappen SET, der sidder bag på computeren, TRYKKES NED med en blyant eller spidsen af en papirclips.

HUVUDINSTÄLLNINGSMENY

sv: För att gå in i programmeringssekvensen måste du ta av enheten från monteringskonsolen och trycka på SET-knappen på enheten med hjälp av en penna eller udden på ett gem.



HOVEDINNSTILLINGER

nor: For å starte programmeringssekvensen, må du fjerne enheten fra monteringsbraketten og trykke på SET-knappen på baksiden av enheten med en penn eller enden på en binders.

dk: **INDSTILLING AF UR**

1. Timetallet indstilles ved at trykke på RESET.
2. Stil time og gå videre til minutter ved at trykke på MODE.
3. Minutter indstilles ved at trykke på RESET.
4. Stil minutter og gå videre ved at trykke på MODE.

nor: **INNSTILLING AV KLOKKE**

1. Juster time ved å trykke RESET.
2. Sett time og gå videre til minutter ved å trykke MODE.
3. Juster minutter ved å trykke RESET.
4. Sett minutter og gå videre ved å trykke MODE.

sv: **INSTÄLLNING AV TIDEN**

1. Justera timmen genom att trycka på RESET.
2. Ställ in timme & avancera till minuter genom att trycka på MODE.
3. Justera minuterna genom att trycka på RESET.
4. Ställ in minuterna & avancera genom att trycka på MODE.





PROGRAMMERING • PROGRAMMERING • PROGRAMMERING

dk: VALG AF MILES ELLER KILOMETER

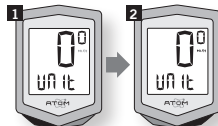
1. Måleenheden (M/H eller KM/H) ændres ved at trykke på RESET. (Bemærk: hvis KM/H vælges, vises timetallet i 24-timers-format).
2. Bekræft og tryk på MODE for at gå videre.

SV: VÄLJA MILES ELLER KILOMETER

1. Justera måtenheterna (M/H eller KM/H) genom att trycka på RESET (Obs! om KM/H väljs kommer tiden att visas i 24-timmars format).
2. Ställ in & avancera genom att trycka på MODE.

nor: VELGE MILES ELLER KILOMETER

1. Juster måleenheter (M/H eller KM/H) ved å trykke RESET (merk: hvis du velger KM/H (km/t), vil klokkeslettet vises i 24 timers format).
2. Sett og gå videre ved å trykke MODE.



dk: **INDSTILLING AF HJULSTØRRELSE**

1. Det blinkende ciffer (længst til venstre) ændres ved at trykke på RESET.
2. Bekræft og tryk på MODE for at gå videre til næste felt.
3. Fortsæt til du har været gennem alle felter.
4. Tryk på MODE for at gå videre til indstilling af kilometertæller.

nor: **STILLE INN HJULSTØRRELSE**

1. *Juster det blinkende tallet (til venstre) ved å trykke RESET.*
2. *Sett og gå videre ved å trykke MODE.*
3. *Fortsett gjennom alle feltene.*
4. *Trykk MODE for å gå videre til innstilling av kilometerteller.*

dk: Se "Måling af hjulstørrelse" side 18-19.

sv: Se "Mätning av hjulstorlek" på sidorna 18-19.

nor: Se "Måle hjulstørrelse" på side 18-19.

sv: **INSTÄLLNING AV HJULSTORLEK**

1. *Justera blinkande siffra (längst till vänster) genom att trycka på RESET.*
2. *Ställ in & avancera genom att trycka på MODE.*
3. *Fortsätt genom alla fält.*
4. *Tryck på MODE för att avancera till inställning av vägmätare.*



dk: **INDSTILLING AF KILOMETERTÆLLER**

1. Det blinkende ciffer (længst til venstre) ændres ved at trykke på RESET.
2. Bekræft og tryk på MODE for at gå til næste felt.
3. Fortsæt til du har været gennem alle felter.
4. Tryk på MODE for at gå videre til indstilling af skærmmkontrasten.

sv: **INSTÄLLNING AV VÄGMÄTARE**

1. Justera blinkande siffra (längst till vänster) genom att trycka på RESET.
2. Ställ in & avancera genom att trycka på MODE.
3. Fortsätt genom alla fält.
4. Tryck på MODE för att avancera till Screen Contrast (displaykontrast).

nor: **Innstilling av KILOMETERTELLER**

1. Juster det blinkende tallet (til venstre) ved å trykke RESET.
2. Sett og gå videre ved å trykke MODE.
3. Fortsett gjennom alle feltene.
4. Trykk MODE for å gå videre til innstilling av skjermkontrast.



dk: **INDSTILLING AF SKÆRMKONTRAST**

1. Skærmkontrasten justeres ved at trykke på RESET (1 = laveste, 15 = højeste).
2. Bekræft ved at trykke på MODE.
3. Tryk på SET (bag på computeren) for at afslutte programmeringssekvensen.

sv: *Inställning av DISPLAYKONTRAST*

1. Justera displaykontrasten (1=lägst, 15= högst) genom att trycka på RESET
2. Ställ in genom att trycka på MODE.
3. Tryck på SET (på enhetens baksida) för att gå ur programmeringssekvensen.

nor: **Innstilling av SKJERMKONTRAST**

1. Juster skjermkontrasten (1 = lavest, 15 = høyest) ved å trykke RESET.
2. Sett ved å trykke MODE.
3. Trykk SET (på baksiden av enheten) for å gå ut av programmeringssekvensen.





NULSTILLING AF CYKELCOMPUTEREN • ÅTERSTÄLLNING AV CYKELDATORN • NULLSTILLE SYKKELCOMPUTEREN

dk: NULSTILLING AF ALLE HUKOMMELSESDATA

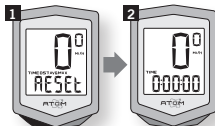
1. For at nulstille alle aktuelle turdata skal du trykke på RESET og holde den nede i fire sekunder.
2. Køretid, turlængde, gennemsnitshastighed og maks. hastighed nulstilles (0).

SV: TOTAL MINNESÅTERSTÄLLNING

1. För att återställa all nuvarande åkdata, tryck & håll inne RESET under 4 sekunder.
2. Åktid, trippdistans, genomsnittlig och maxhastighet kommer att återställas till noll (0).

nor: TOTAL NULLSTILLING AV MINNET

1. For å nullstille alle sykledata, trykker og holder du RESET i 4 sekunder.
2. Sykletid, sykleavstand, gjennomsnittlig og maks hastighet vil bli satt til null (0).



dk: Tryk og hold tasten nede i fire sekunder.

sv: Tryck & håll under 4 sekunder

nor: Trykk og hold i 4 sekunder

dk: **NULSTILLING AF HUKOMMELSESDATA ENKELTVIS**

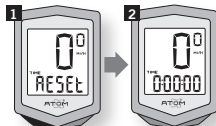
1. For at nulstille data enkeltvis (køretid, turlængde, gennemsnitshastighed og maks. hastighed) skal du trykke på MODE for at vælge den indstilling, du vil nulstille.
2. Tryk på RESET og hold den nede i to sekunder.
3. Den valgte funktion nulstilles (0). Alle øvrige data nulstilles ikke.

nor: **NULLSTILLING AV INDIVIDUELLE DATA**

1. For å nullstille individuelle data (sykletid, sykleavstand, gjennomsnittlig og maks hastighet), velger du modus ved å trykke MODE.
2. Trykk og hold RESET i 2 sekunder.
3. Valgt funksjon blir nullstilt (satt til 0). Alle andre sykledata opprettholdes.

sv: **ÅTERSTÄLLNING AV ETT MINNESLÄGE**

1. För att ÅTERSTÄLLA ett läge individuellt (åktid, trippdistans, genomsnittlig eller maxhastighet), välj läge som ska återställas genom att trycka på MODE.
2. Tryck & håll RESET under 2 sekunder
3. Den valda funktionen kommer att återställas till noll (0). All annan information kommer att vara kvar.



dk: Tryk og hold tasten nede i to sekunder.

sv: Tryck & håll under 2 sekunder

nor: Trykk og hold i 2 sekunder



GENINDSTILLING AF FABRIKSINDSTILLINGER • ÅTERSTÄLLNING TILL TILLVERKNINGSSTANDARD • GJENOPPRETTE FABRIKKINNSTILLINGER

1



dk: **GENINDSTILLING AF COMPUTERENS FABRIKSINDSTILLINGER**

1. For at nulstille computeren helt og genskabe alle fabriksindstillinger skal du trykke på RESET-knappen bag på computeren med en blyant eller spidsen af en papirclips.

sv: **ÅTERSTÄLLNING AV ENHETEN TILL TILLVERKNINGSSTANDARD**

1. För att till fullo återställa enheten och återställa alla inställningar till tillverkningsstandard, tryck på RESET-knappen på enhetens baksida med en penna eller ett gem.

nor: **GJENOPPRETTE ENHETENS FABRIKKINNSTILLINGER**

1. For å nullstille hele enheten og gjenopprette fabrikkinnstillingene, trykker du RESET-knappen på baksiden av enheten med en penn eller enden på en binders.

dk: **SLEEP-FUNKTION**

1. For at spare på batteriet går computeren i SLEEP-funktion, hvis den ikke modtager et signal i fem minutter.
2. Tryk på enten MODE eller RESET for at genoptage normal funktion uden at miste nogen turdata.

SV: **SOVLÄGE**

1. För att spara batteri kommer enheten att gå in i SOVLÄGE när ingen signal erhålls under 5 minuter.
2. Tryck antingen MODE eller RESET för att återgå till normal drift utan att förlora åkdata.

nor: **DVALEMODUS**

1. For å spare batteriet, vil enheten gå i DVALEMODUS når den ikke mottar noe signal på 5 minutter.
2. Trykk på enten MODE eller RESET for å gå tilbake til normal bruk, uten at noen sykledata tapes.





TEKNISKE DATA • TEKNISK DATA • TEKNISKE DATA

dk:

HASTIGHED

- 0 - 199.5 m/h or km/h

TURLÆNGDE

- 0 - 9999.9 m/km

KØRETID

- 0 - 999:59 (hr/min)

KILOMETERTÆLLER

- 0 - 99,999 (miles or km)

HJULSTØRRELSE

- 1000 - 3999mm

sv:

HASTIGHET

- 0 - 199.5 m/h or km/h

TRIPPDISTANS

- 0 - 9999.9 m/km

ÅKTID

- 0 - 999:59 (hr/min)

VÄGMÄTARE

- 0 - 99,999 (miles or km)

HJULSTORLEK

- 1000 - 3999mm

nor:

HASTIGHET

- 0 - 199.5 m/h or km/h

SYKLEAVSTAND

- 0 - 9999.9 m/km

SYKLETID

- 0 - 999:59 (hr/min)

KILOMETERTELLER

- 0 - 99,999 (miles or km)

HJULSTØRRELSE

- 1000 - 3999mm



dk: GARANTI OG REPARATION

For Blackburn cykelcomputere gælder der en begrænset livstidsgaranti. Hvis du får problemer med din Blackburn computer, kan du gå ind på:
www.blackburndesign.com/support for at få yderligere oplysninger eller ringe på 800/456-2355

sv: GARANTI & REPARATION

Blackburn cykeldatorer har en begränsad livstidsgaranti. Om du har problem med din Blackburn cykeldator, besök:
www.blackburndesign.com/support för mer information eller ring +1 800-456-2355

nor: GARANTI OG REPARASJONER

Blackburn sykkelcomputere leveres med en begrenset garanti for hele levetiden. Hvis du har problemer med din Blackburn sykkelcomputer, kan du besøke:
www.blackburndesign.com/support for å finne flere opplysninger, eller ringe +44-800-456-2355.



Blackburn.
www.blackburndesign.com

© 2009/10 BELL SPORTS INC. ALL RIGHTS RESERVED



ČEŠTINA / SLOVENČINA / SUOMI / ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Blackburn®



ATOM

2.0 / 4.0 ADVANCED CYCLOMETER



če: Gratulujeme Vám ke koupi nového cyklo komputeru řady Blackburn Atom. Cyklo komputery Blackburn jsou zpracovány jen z nejušlechtilějších materiálů za pomoci nejlepších výrobních postupů.

Tato příručka je nedílnou součástí vašeho cyklo komputeru Blackburn. Než začnete přístroj používat a programovat, pečlivě si ji prosím pročtěte. Až se seznámíte se všemi funkcemi a možnostmi Vašeho cyklo komputeru Blackburn, uschovejte si příručku pro pozdější užití.

slo: *Blahoželáme vám k nákupu nového tachometra série Blackburn Atom. Tachometre Blackburn sa vyrábajú výhradne z tých najkvalitnejších materiálov a pri ich výrobe sa uplatňujú prísne normy.*

Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou tachometra Blackburn. Dôkladne si ju prečítajte a v nej uvedené informácie použite pri úvodnom programovaní jednotky a jej používaní. Keď sa dokonale oboznámite so všetkými vlastnosťami a funkciami tachometra Blackburn, túto príručku si odložte na bezpečné miesto, aby ste informácie z nej mohli využívať aj v budúcnosti.

su0: **Onnittelut uuden Blackburn Atom -sarjan polkupyörän ajotietokoneen hankinnasta. Blackburn-ajotietokoneet valmistetaan käyttämällä vain korkealuokkaisimpia materiaaleja ja korkeimpia tuotantostandardeja.**

Tämä käyttöohje on olennainen osa Blackburn-ajotietokonetta. Lue se huolellisesti ja käytä sitä laitteen alkuohjelmoinnin ja ensimmäisten käyttökertojen aikana. Kun olet tutustunut kaikkiin Blackburn-ajotietokoneen ominaisuuksiin ja toimintoihin, säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Ελλ: Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας κυκλομέτρου της σειράς Blackburn Atom. Τα κυκλώμετρα της Blackburn κατασκευάζονται χρησιμοποιώντας μόνο τα καλύτερης ποιότητας υλικά και πρότυπα παραγωγής.

Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι του κυκλομέτρου Blackburn. Διαβάστε το προσεκτικά και χρησιμοποιήστε το κατά την εκτέλεση του αρχικού προγραμματισμού και της λειτουργίας της μονάδας. Αφότου έχετε εξοικειωθεί με όλες τις δυνατότητες και τις λειτουργίες του κυκλομέτρου Blackburn, φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά

če:

FUNKCE ATOM SERIES

- Rychlost
- Průměrná rychlost
- Maximální rychlost
- Denní vzdálenost
- Ujetá vzdálenost
- Doba jízdy
- Denní čas
- Velikost kola

slo:

FUNKCIE SÉRIE ATOM

- *Speed (Rýchlosť)*
- *Avg speed (Priemerná rýchlosť)*
- *Max speed (Maximálna rýchlosť)*
- *Trip distance (Vzdialenosť v rámci výletu)*
- *Odometer (Počítadlo najazdených kilometrov)*
- *Ride time (Trvanie jazdy)*
- *Time of day (Denný čas)*
- *Wheel sizes (Veľkosť kolies)*

suo:

ATOM-SARJAN TOIMINNOT

- *Nopeus*
- *Keskinopeus*
- *Huippunopeus*
- *Matkan pituus*
- *Matkamittari*
- *Ajoaika*
- *Kellonaika*
- *Renkaan koko*

Ελλ:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ ATOM

- Ταχύτητα
- Μέση ταχύτητα
- Μέγιστη ταχύτητα
- Απόσταση ταξιδιού
- Οδόμετρο
- Χρόνος ποδηλασίας
- Ωρα
- Μεγέθη τροχών

A'

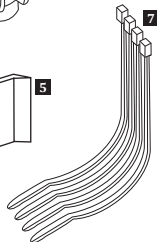
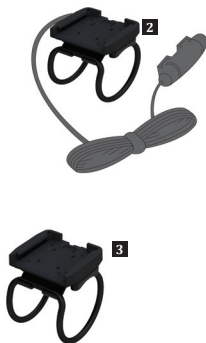
A'

E.

Sl



OBSAH BALENÍ • PRVKY • OSAT • ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



SOUČÁSTKY CYKLO KOMPUTERU • PRVKY TACHOMETRA • POLKUPYÖRÄN AJOTIETOKONEEN OSAT
• ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΜΕΤΡΟΥ

če:

- 1** Jednotka cyklo komputeru
- 2** Jednokabelový držák (Atom 2.0)
- 3** Bezdrátový držák (Atom 4.0)
- 4** Bezdrátový vysílač (Atom 4.0)
- 5** Podložka na vidlici bezdrátového vysílače (Atom 4.0)
- 6** Magnet na kolo
- 7** Stahovací pásy

slo:

- 1** *Jednotka tachometra*
- 2** *Káblový montážny držiak (Atom 2.0)*
- 3** *Bezdrôtový montážny držiak (Atom 4.0)*
- 4** *Bezdrôtový vysílač (Atom 4.0)*
- 5** *Bezdrôtová montážna podložka pre vysílač na vidlicu (Atom 4.0)*
- 6** *Magnet na koleso*
- 7** *Upevňovacie pruhy*

suo:

- 1** *Ajotietokoneen yksikkö*
- 2** *Johdollinen kiinnityseline (Atom 2.0)*
- 3** *Langaton kiinnityseline (Atom 4.0)*
- 4** *Langaton anturi (Atom 4.0)*
- 5** *Langattoman haarukan kiinnitettävän anturin kiinnitysalusta (Atom 4.0)*
- 6** *Rengasmagneetti*
- 7** *Nippusiteitä*

Ελλ:

- 1** Μονάδα κυκλομέτρου
- 2** Ενσύρματος βραχίονας τοποθέτησης (Atom 2.0)
- 3** Ασύρματος βραχίονας τοποθέτησης (Atom 4.0)
- 4** Ασύρματος πομπός (Atom 4.0)
- 5** Υπόστρωμα τοποθέτησης ασύρματου πομπού στο πιρούνι (Atom 4.0)
- 6** Μαγνήτης τροχού
- 7** Δέσιμο με φερμουάρ



BATERIE • BATÉRIA • PARISTO • ΜΠΑΤΑΡΙΑ

če: Komputery Blackburn Atom používají Li-baterii CR2032 3v. Za běžných podmínek vydrží přibližně na roční provoz.

INSTALACE/VÝMĚNA BATERIE

1. Mincí otočte krytku baterie proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní.
2. Pokud baterii vyměňujete, opatrně ji vyjměte. Novou baterii vložte do pozice tak, aby kladný pól (+) směřoval ven (na stranu krytky).
3. Vraťte krytku na své místo a mincí ji utáhněte po směru hodinových ručiček.

slo: Počítače Blackburn Atom sú napájané lítiovou batériou CR2032 3v. Za bežných podmienok táto batéria vydrží približne rok.

INŠTALÁCIA/VÝMENA BATÉRIE POČÍTAČA

1. Pomocou mince otočte viečko batérie doľava, kým sa neotvorí.
2. Opatrne vyberte starú batériu (ak ju vymieňate za novú). Novú batériu vložte do priehradky na batériu tak, aby kladná strana (+) smerovala k viečku batérie.
3. Otvor uzavrite viečkom batérie a mincou ho utiahnite smerom doprava.



SUO: *Blackburn Atom -ajotietokoneiden virtalähteenä toimii CR2032 3V -litiumparisto. Normaaliolosuhteissa pariston tulisi kestää noin vuoden ajan.*

AJOTIETOKONEEN PARISTON ASENTAMINEN/VAIHTAMINEN

- 1. Kierrä kolikolla pariston luukkua vastapäivään, kunnes lukitus vapautuu.**
- 2. Poista varovasti vanha paristo (jos vaihdat paristoa). Aseta paristo paristokoteloon niin, että positiivinen (+) puoli on luukkua kohti.**
- 3. Aseta luukku kotelon päälle, ja kiristä se kolikolla myötäpäivään kiertäen.**

ΕΛΛ: Οι υπολογιστές Blackburn Atom τροφοδοτούνται από μία μπαταρία λιθίου CR2032 3v. Υπό φυσιολογικές συνθήκες, αυτή η μπαταρία θα έχει διάρκεια περίπου ενός έτους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

1. Χρησιμοποιώντας ένα νόμισμα, γυρίστε το πορτάκι της μπαταρίας προς τα αριστερά μέχρι να απελευθερωθεί.
2. Αφαιρέστε προσεκτικά την παλιά μπαταρία (εάν αντικαθιστάτε τη μπαταρία). Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη με τον θετικό πόλο (+) προς το πορτάκι της μπαταρίας.
3. Τοποθετήστε το πορτάκι της μπαταρίας επάνω από το άνοιγμα και σφίξτε το προς τα κάτω χρησιμοποιώντας ένα νόμισμα και περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά.



INSTALACE ATOM 2.0 • INŠTALÁCIA ZARIADENIA ATOM 2.0 • ASENTAMINEN ATOM 2.0 • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ATOM 2.0

če: Komputer Blackburn Atom 2.0 používá jednokabelový sensor připevněný na přední vidlici.

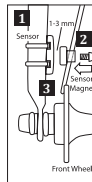
INSTALACE DRÁTOVÉHO SENSORU A DRŽÁKU

1. Sensor volně usadíte na jedno rameno vidlice pomocí stahovacích pásků. Neutahujte pásky příliš.
2. Na výplet stejné strany kola, jako je sensor, nyní připevníte magnet.
3. Upravte vzájemnou pozici sensoru a magnetu tak, aby magnet měl sensor ve vzdálenosti 1-3 mm.
4. Zbývající kablík spolu s držákem vedte po vidlici a zajistěte páskou. Přebytný kablík navíjíte na bovden přední brzdy tak, aby držák pohodlně dosáhl až k řídítkům. Držák namontujte na řídítka či představec. Nyní dotáhněte magnet a stahovací pásky.

slo: Zariadenie Blackburn Atom 2.0 používa káblový snímač pripevnený na prednú vidlicu.

INŠTALÁCIA KÁBLOVÉHO SNÍMAČA RÝCHLOSTI A DRŽIAKA

1. Pomocou upevňovacích pruhoz volne pripevnite kolesový snímač na niektorú vidlicu. Neutahujte ich.
2. Magnet na špicu pripevnite na rovnakú stranu kolesa, ako sa nachádza snímač.
3. Upravte polohu snímača a magnetu tak, aby sa magnet pohyboval 1 až 3 mm od snímača.
4. Zvyšný drôt a držiak nasmerujte nahor po vidlici a zaistite ich páskou. Prebytočný kábel obtočte okolo puzdra kábla prednej brzdy, pričom kábel nechajte dostatočne voľný, aby držiak dosiahol k riadidlám. Držiak pripevnite k riadidlám alebo rámu. Utiahnite magnet a upevňovacie pruhy.



SUO: *Blackburn Atom 2.0 -laitteessa on yksi johdollinen anturi, joka kiinnitetään etuhaarukkaan.*

JOHDOLLISEN NOPEUSANTURIN JA TELINEEN ASENTAMINEN

- 1. Kiinnitä renkaan anturi löysästi haarukan jompaankumpaan kärkeen nippusiteillä. Älä kiristä kokonaan.**
- 2. Kiinnitä puolamagneetti renkaan sille puolelle, johon kiinnitit anturin.**
- 3. Säädä anturin ja magneetin paikkoja niin, että magneetti ohittaa anturin 1-3 mm:n päästä.**
- 4. Ohjaa johto ylös haarukkaa pitkin ja kiinnitä se teipillä. Kiedo ylimääräinen johto etujarruvaijerin suojan ympärille, mutta jätä tarpeeksi johtoa jäljelle, jotta teline yltää ohjaustankoon. Kiinnitä teline ohjaustankoon tai ohjainkannattimeen. Kiristä magneetti ja nippusiteet.**

ΕΛΛ: Το Blackburn Atom 2.0 χρησιμοποιεί έναν ενσύρματο αισθητήρα που είναι τοποθετημένος στο μπροστινό πιρούνι.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΝΣΥΡΜΑΤΟΥ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

1. Τοποθετήστε χαλαρά τον αισθητήρα τροχού σε μία από τις λεπίδες πιρουνιού χρησιμοποιώντας τα δεσίματα με φερμουάρ. Μην τον σφίξετε τελείως.
2. Τοποθετήστε τον μαγνήτη της ακτίνας στην ίδια πλευρά του τροχού με τον αισθητήρα.
3. Ρυθμίστε τις θέσεις του αισθητήρα και του μαγνήτη ώστε ο μαγνήτης να περνάει 1-3 χλστ από τον αισθητήρα.
4. Δρομολογήστε το καλώδιο που απομένει και το βραχίονα επάνω από το πιρούνι, ασφαρίζοντάς το με ταινία. Τυλίξτε το καλώδιο που περισσεύει γύρω από το περίβλημα του καλωδίου του μπροστινού φρένου, αφήνοντας το αρκετά χαλαρό ώστε ο βραχίονας να φτάνει στο τιμόνι. Τοποθετήστε το βραχίονα στο τιμόνι ή στο σύνδεσμο. Σφίξτε το μαγνήτη και τα δεσίματα με φερμουάρ.
4. Route the remaining wire and bracket up the fork securing it with tape. Wrap the excess wire around the front brake cable housing allowing enough slack for the bracket to reach the handlebars. Attach the bracket to the handlebars or stem. Tighten magnet and zip-ties.



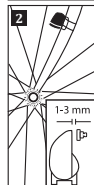
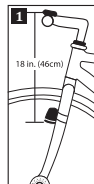
INSTALACE - ATOM 4.0

če: Komputer Blackburn Atom 4.0 přijímá údaje z vysílače umístěného na vidlici.

INSTALACE BEZDRÁTOVÉHO VYSÍLAČE NA VIDLICI

Sensor by měl být na vidlici usazen co nejvýše. Dosah vysílače je přibližně 46 cm.

1. Pomocí dodaných stahovacích pásek usadíte volně sensor a gumovou podložku na přední část levého ramena vidlice a to tak, aby krytka baterie směřovala ke kolu. Neutahujte pásky příliš.
2. Na výplet stejné strany kola, jako je sensor, nyní připněte magnet.
3. Upravte vzájemnou pozici sensoru a magnetu tak, aby magnet míjel sensor ve vzdálenosti 1-3 mm a jeho střed probíhal podél čáry vyznačené na sensoru.
4. Až vše nastavíte, utáhněte šroub magnetu a stahovací pásky sensoru.
5. Připevněte bezdrátový držák na řídítka či představec.





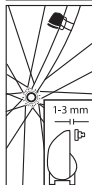
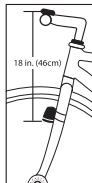
INŠTALÁCIA ZARIADENIA ATOM 4.0

slo: Zariadenie Blackburn Atom 4.0 dostáva údaje o rýchlosti a vzdialenosti z bezdrôtového vysieláča namontovaného na vidlici.

INŠTALÁCIA BEZDRÔTOVÉHO VYSIELAČA NA VIDLICU

Snímač treba namontovať na vidlicu čo najvyššie. Dosah vysieláča je obmedzený približne 46 cm.

1. Pomocou dodaných upevňovacích pruhov voľne pripevnite predný snímač na koleso a gumenú montážnu podložku na prednú stranu ľavej časti vidlice tak, aby viečko batérie smerovalo ku kolesu. Neutiahnite ich.
2. Magnet na špicu pripevnite na špicu na rovnakú stranu kolesa, ako sa nachádza snímač.
3. Upravte polohu snímača a magnetu tak, aby magnet prechádzal 1 až 3 mm od snímača zarovnaného s plastovým krúžkom na snímači.
4. Po zarovnaní utiahnite magnet na špici aj upevňovacie pruhy, ktorými je snímač pripevnený na vidlicu.
5. Bezdrôtový montážny držiak pripevnite k riadidlám alebo rámu.





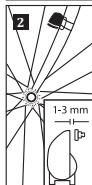
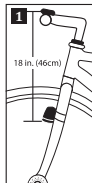
ASENTAMINEN - ATOM 4.0

suo: *Blackburn Atom 4.0 vastaanottaa nopeus- ja etäisyystiedot haarukkaan kiinnitystä langattomasta anturista.*

INSTALLING THE WIRELESS FORK TRANSMITTER

Anturi tulisi kiinnittää niin korkealle haarukan kärkeen kuin mahdollista. Anturin toimintasäde on noin 46 cm.

- 1. Kiinnitä eturenkaan anturi ja kuminen kiinnitysalusta vasemman haaru kankärjen etupuolelle löysästi nippusiteillä. Paristokotelon luukun tulee olla rengasta kohti. Älä kiristä kokonaan.*
- 2. Kiinnitä puolamagneetti puolaan renkaan sille puolelle, johon kiinnitit anturin.*
- 3. Säädä anturin ja magneetin paikkoja niin, että magneetti ohittaa anturin 1-3 mm:n päästä ja magneetti on samansuuntaisesti anturin muoviharjanteen kanssa.*
- 4. Kun olet kohdistanut kaikki osat, kiristä puolamagneetti paikoilleen ja kiristä nippusiteet, joilla anturi on kiinnitetty haarukkaan.*
- 5. Kiinnitä langaton kiinnitysteline ohjaustankoon tai ohjainkannattimeen.*





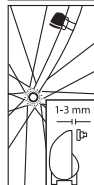
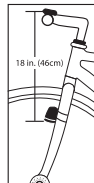
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ATOM 4.0

Ελλ: Το Blackburn Atom 4.0 λαμβάνει την ταχύτητα και την απόσταση από έναν ασύρματο πομπό που είναι τοποθετημένος στο πιρούνι.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ ΠΙΡΟΥΝΙΟΥ

Ο αισθητήρας θα πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο ψηλά στη λεπίδα του πιρουνιού. Η εμβέλεια του πομπού είναι περίπου 46 εκατοστά.

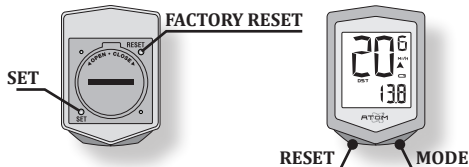
1. Τοποθετήστε χαλαρά τον αισθητήρα του μπροστινού τροχού και το λαστιχένιο υπόστρωμα τοποθέτησης στο μπροστινό μέρος της λεπίδας του αριστερού πιρουνιού, χρησιμοποιώντας τα δεσίματα με φερμουάρ που παρέχονται, ώστε το καπάκι της μπαταρίας να κοιτάει στον τροχό. Μην τον σφίξετε τελείως.
2. Τοποθετήστε το μαγνήτη της ακτίνας σε μια ακτίνα στην ίδια πλευρά του τροχού με τον αισθητήρα.
3. Ρυθμίστε τις θέσεις του αισθητήρα και του μαγνήτη ώστε ο μαγνήτης να περνάει 1-3 χλστ από τον αισθητήρα, ευθυγραμμισμένος με την πλαστική προεξοχή στον αισθητήρα.
4. Όταν όλα είναι ευθυγραμμισμένα, σφίξτε τον μαγνήτη της ακτίνας στη θέση του και σφίξτε τα δεσίματα με φερμουάρ που συγκρατούν τον αισθητήρα στο πιρούνι.
5. Τοποθετήστε το βραχίονα ασύρματης τοποθέτησης στο τιμόνι ή στο σύνδεσμο.





TLAČÍTKA • KLÁVESY • NÄPPÄIMET • ΠΛΗΚΤΡΑ

- če: Cyklo komputery Blackburn Atom mají ve spodní části dvě ovládací tlačítka. Tlačítka SET a RESET jsou umístěna na zadní straně a jsou přístupná pouze pokud přístroj vyjmete z držáku.
- slo: *Tachometre Blackburn Atom majú dve prevádzkové klávesy umiestnené na spodnej časti jednotky. Tlačidlá SET (Nastaviť) a RESET (Vynulovať) sa nachádzajú na zadnej strane jednotky a sú prístupné len po zložení jednotky z montážneho držiaku.*
- su0: **Blackburn Atom -ajotietokoneissa on kaksi toimintonäppäintä, jotka sijaitsevat laitteen alaosassa. Painikkeet ASETA (SET) ja PALAUTA (RESET) sijaitsevat laitteen takana, ja niitä voidaan käyttää vain silloin, kun laite on poistettu kiinnitystelineestä.**
- Ελλ: Τα κυκλόμετρα Blackburn Atom έχουν 2 πλήκτρα λειτουργίας που βρίσκονται στο κάτω μέρος της μονάδας. Τα πλήκτρα SET (ρύθμιση) και RESET (επαναφορά) βρίσκονται στο πίσω μέρος της μονάδας και η πρόσβαση σε αυτά είναι εφικτή μόνο όταν η μονάδα αφαιρεθεί από το βραχίονα τοποθέτησης.



če:

TLAČÍTKO MODE

- Prochází funkcemi
- Nastavuje proměnnou v programovací sekvenci

TLAČÍTKO RESET

- Nuluje jednotlivé údaje o jízdě
- Upravuje proměnnou v programovací sekvenci

TLAČÍTKO SET

- Vstup/odchod do/z programovací sekvence

TLAČÍTKO RESET (ZEZADU)

- Obnovuje tovární nastavení

slo:

KLÁVES MODE (REŽIM)

- *Možno ním prepínač prevádzkové režimy*
- *Slúži na programovanie premenných v programovacej sekvencii*

KLÁVES RESET (VYNULOVAŤ)

- *Kláves RESET (Vynulovať) slúži na vynulovanie údajov o jednotlivých jazdách*
- *Slúži na nastavovanie premenných v programovacej sekvencii*

TLAČIDLO SET (NASTAVIŤ)

- *Slúži na vstup do programovacej sekvencie a odchod z nej*

TLAČIDLO RESET (VYNULOVAŤ)

- *Obnoví nastavenia na hodnoty predvolené výrobcou*

suo:

TILA (MODE) -NÄPPÄIN

- *Eteneminen toimintatilojen läpi*
- *Säädettävän muuttujan asettaminen ohjelmointitilassa*

PALAUTA (RESET) -NÄPPÄIN

- *Yksittäisten ajotietojen nollaaminen*
- *Muuttujien säätäminen ohjelmointitilassa*

ASETA (SET) -PAINIKE

- *Ohjelmointitilaan siirtyminen / ohjelmointitilasta poistuminen*

PALAUTA (RESET) -PAINIKE

- *Tehdasasetusten palauttaminen*

Ελλ:

ΠΛΗΚΤΡΟ ΜΟΔΕ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)

- Αλλάζει την κατάσταση λειτουργίας
- Ρυθμίζει την παράμετρο που αλλάζει στην Ακολουθία προγραμματισμού

ΠΛΗΚΤΡΟ RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ)

- Κάνει επαναφορά των ξεχωριστών δεδομένων ποδηλασίας
- Αλλάζει την παράμετρο στην Ακολουθία προγραμματισμού

ΠΛΗΚΤΡΟ SET (ΡΥΘΜΙΣΗ)

- Είσοδος/έξοδος από την ακολουθία προγραμματισμού

ΠΛΗΚΤΡΟ RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ)

- Επαναφέρει τις ρυθμίσεις στις εργοστασιακές προεπιλογές



FUNKCE • PREVÁDZKOVÉ REŽIMY • TOIMINTATILAT • ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

HLAVNÍ FUNKCE

če: Cyklo komputery Blackburn Atom mají 6 funkcí.
Funkce přepínáte stiskem klávesy MODE.

HLAVNÉ PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

slo: *Tachometre Blackburn Atom majú 6 prevádzkových režimov. Môžete ich prepínať klávesom MODE (Režim).*

PÄÄTOIMINTATILAT

suomi: *Blackburn Atom -ajotietokoneissa on kuusi toimintatilaa. Selaa toimintatiloja painamalla TILA (MODE) -näppäintä.*

ΒΑΣΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ελλ: Τα κυκλόμετρα Blackburn Atom έχουν 6 καταστάσεις λειτουργίας. Αλλάξτε τις καταστάσεις λειτουργίας πατώντας το πλήκτρο MODE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).



če: DENNÍ ČAS
slo: DENNÝ ČAS
suo: **KELLONAIKA**
Ελλ: ΕΛΛ: ΩΡΑ



DOBA JÍDY
TRVANIE JAZDY
AJOAIKA
ΧΡΟΝΟΣ ΠΟΔΗΛΑΣΙΑΣ



DENNÍ VZDÁLENOST
VZDIALENOSŤ V RÁMCI VÝLETU
MATKAN PITUUS
ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΑΞΙΔΙΟΥ



če: PRŮMĚRNÁ RYCHLOST
slo: PRIEMERNÁ RÝCHLOSŤ
suo: **KESKINOPEUS**
Ελλ: ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΗΤΗΣ



MAXIMÁLNÍ RYCHLOST
MAXIMÁLNA RÝCHLOSŤ
HUIPPUNOPEUS
ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ



UJETÁ VZDÁLENOST
POČÍTADLO NAJAZDENÝCH
KILOMETROV
MATKAMITTARI
ΜΕΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ



VELIKOST KOLA

če: Aby Váš cyklo komputer přesně měřil rychlost a vzdálenost, musíte správně zadat obvod kola (v milimetrech). Přiložená tabulka (1) obsahuje nejvíce používané velikosti kol a jejich obvody. Pokud zde nenajdete velikost svého kola, zjistíte ji ručně následujícím postupem:

RUČNÍ MĚŘENÍ KOLA (2)

1. Udělejte značku na kole a dostatečně prostorné hladké podlaže a značky přesně slícujte.
2. Odvalte kolo přesně o jednu otáčku a na tom místě udělejte další značku na podlaže.
3. Vzdálenost mezi značkami změřte v milimetrech.

VELKOST' KOLIES

slo: Aby bolo zaistené presné meranie rýchlosti a vzdialenosti, musíte zadať presný obvod kolies (v mm). V tabuľke uvedenej vedľa (1) sú uvedené najbežnejšie veľkosti kolies a ich priemer. Ak v nej nenájdete veľkosť svojich kolies, manuálne ju zmerajte nasledujúcim spôsobom:

MANUÁLNE ZMERANIE VEĽKOSTI KOLIES (2)

1. Na plochom povrchu urobte značku na pneumatiku a podlahu presne v mieste, kde sú v kontakte.
2. Prejdite bicyklom dopredu o jednu celú otáčku kolesa a označte bod na podlahe.
3. Zmerajte vzdialenosť medzi značkami v mm.

1

WHEEL	CIR.
700 X 23 =	2096
700 X 20 =	2086
700 X 25 =	2105
700 X 28 =	2136
700 X 32 =	2155
700 X 38 =	2180
650 X 20 =	1945
650 X 23 =	1990
26 X 1.9 =	2050
26 X 2.0 =	2055
26 X 2.1 =	2068
26 X 2.25 =	2077
29 X 2.1 =	2288
29 X 2.3 =	2326

RENKAAN KOKO

suo: *Varmistaaksesi, että nopeuden ja etäisyyden mittaus toimii oikein, sinun on asetettava ajotietokoneeseen oikea renkaan ympärysmitta (millimetreissä). Viereisessä kaaviossa (1) luetellaan suosituimmat renkaat ja niiden ympärysmittat. Jos et löydä renkaasi kokoa kaavioista, mittaa renkaan koko manuaalisesti seuraavalla tavalla:*

RENKAAN KOON MITTAAMINEN MANUAALISESTI (2)

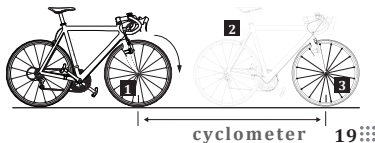
1. Aseta pyörä tasaiselle ja avoimelle pinnalle. Tee merkit renkaaseen ja lattiaan täsmälleen niiden kohtaamispaikassa.
2. Työnnä pyörää eteenpäin yhden renkaan kierroksen verran ja merkitse paikka lattiaan.
3. Mittaa merkkien välinen etäisyys millimetreinä.

ČEŠTINA / SLOVENČINA / SUOMI / Ελληνικά ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΡΟΧΟΥ

Ελλ: Για να διασφαλιστούν οι ακριβείς μετρήσεις Ταχύτητας και Απόστασης, θα πρέπει να εισάγετε τη σωστή διάμετρο του τροχού (σε χίλιοστά). Το διπλανό γράφημα (1) αναφέρει τα πιο δημοφιλή μεγέθη τροχών και τις διαμέτρους τους. Εάν δεν μπορείτε να βρείτε το μέγεθος του τροχού σας στο γράφημα, χρησιμοποιήστε την παρακάτω μέθοδο για τη χειροκίνητη μέτρηση του μεγέθους του τροχού σας:

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥ

1. Σε μια επίπεδη ανοικτή επιφάνεια κάντε ένα σημάδι στο ελαστικό σας και στο δάπεδο, ακριβώς στο σημείο που συναντιούνται.
2. Μετακινήστε το ποδήλατο προς τα μπροστά κατά μία πλήρη περιστροφή του τροχού και σημειώστε το σημείο στο έδαφος.
3. Μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στα σημάδια σε χίλιοστά.





NABÍDKA HLAVNÍ NASTAVENÍ

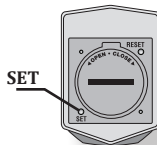
če: Pro vstup do programovací sekvence musíte nejprve vyjmout přístroj z držáku a poté hrotem tužky či koncem kancelářské sponky stisknout tlačítko SET, které se nachází na zadní straně.

MENU DU PROGRAMAÇION

suo: **To enter the main Programming Sequence, you must remove the unit from the mounting bracket and PRESS the Set button on the back of the unit using a pen or the end of a paper clip.**

PÄÄÄSETUSVALIKKO

slo: *Siirry pääohjelmointitilaan poistamalla laite kiinnitystelineestä ja PAINAMALLA laitteen takana olevaa ASETA (SET) -painiketta kynällä tai paperiliittimen kärjellä.*



MENΟΥ ΒΑΣΙΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Ελλ: Για είσοδο στη βασική Ακολουθία προγραμματισμού, θα πρέπει να αφαιρέσετε τη μονάδα από το βραχίονα τοποθέτησης και να ΠΑΤΗΣΕΤΕ το πλήκτρο Set (Ρύθμιση) στο πίσω μέρος της μονάδας χρησιμοποιώντας ένα στυλό ή το άκρο ενός συνδετήρα.

če: **NASTAVENÍ DENNÍHO ČASU**

1. Upravte hodiny tlačítkem RESET.
2. Nastavte hodiny a přepněte na minuty tlačítkem MODE.
3. Upravte minuty tlačítkem RESET.
4. Nastavte minuty a přepněte tlačítkem MODE.

suo: **SETTING TIME OF DAY**

1. *Adjust Hour by Pressing RESET.*
2. *Set Hour & advance to Minutes by Pressing MODE.*
3. *Adjust Minutes by Pressing RESET.*
4. *Set Minutes & advance by Pressing MODE.*

slo: **KELLONAJAN ASETTAMINEN**

1. *Säädä tunti painamalla PALAUTA (RESET).*
2. *Aseta tunti ja etene minuutteihin painamalla TILA (MODE).*
3. *Säädä minuutit painamalla PALAUTA (RESET).*
4. *Aseta minuutit ja jatka painamalla TILA (MODE).*

ελλ: **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ**

1. Ρυθμίστε την ώρα πατώντας το πλήκτρο RESET (Επαναφορά).
2. Ρυθμίστε τις ώρες και προχωρήστε στα λεπτά πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).
3. Ρυθμίστε τα λεπτά πατώντας το πλήκτρο RESET (Επαναφορά).
4. Ρυθμίστε τα λεπτά και προχωρήστε πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).





PROGRAMOVÁNÍ • PROGRAMOVANIE • OHJELMOINTI • ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

če: **VÝBĚR MÍLÍ NEBO KILOMETRŮ**

1. Upravte měrnou jednotku (M/h nebo km/h) tlačítkem RESET (poznámka: je-li zvolenou jednotkou km/h, denní čas se zobrazí ve 24-hodinovém formátu).
2. Nastavte a přepněte tlačítkem MODE.

suo: **MAILIEN TAI KILOMETRIEN VALITSEMINEN**

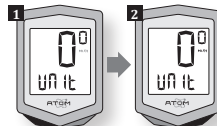
1. **Määritä mittayksikkö (M/H tai KM/H) painamalla PALAUTA (RESET) (huomaa, että jos KM/H on valittu, kellonaika näkyy 24 tunnin muodossa).**
2. **Aseta ja jatka painamalla TILA (MODE).**

slo: **Mailien tai kilometrien valitsemisen**

1. **Stlačením tlačidla RESET (Vynulovať) nastavte jednotku merania (M/H alebo KM/H). Ak zvolíte možnosť KM/H, denný čas sa zobrazí v 24-hodinovom formáte.**
2. **Vykonajte nastavenie a pokračujte stlačením tlačidla MODE (Režim).**

Ελλ: **ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΙΛΙΩΝ Η ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΩΝ**

1. Αλλάξτε την Μονάδα μέτρησης (Μ/Η ή ΚΜ/Η) πατώντας το πλήκτρο RESET (Επαναφορά) (σημείωση: εάν επιλέξετε ΚΜ/Η, η ώρα θα εμφανίζεται σε μορφή 24 ωρών).
2. Ρυθμίστε και προχωρήστε πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).



če: **NASTAVENÍ VELIKOSTI KOLA**

1. Upravte blikající číslici (zcela vlevo) tlačítkem RESET.
2. Nastavte a přepněte tlačítkem MODE.
3. Pokračujte zbývajícimi poli.
4. Tlačítkem MODE přepněte na nastavení ujeté vzdálenosti.

suo: **RENKAAN KOON MÄÄRITTÄMINEN**

1. *Säädä vilkkuvaa numeroa (vasemmassa reunassa) painamalla PALAUTA (RESET).*
2. *Aseta ja jatka painamalla TILA (MODE).*
3. *Jatka kaikkien kenttien läpi.*
4. *Siirry matkamittarin asetuksiin painamalla TILA (MODE).*

Odkaz "Měření velikosti kola" strana 18-19.

Pozrite si časť „Zmeranie veľkosti kolies“ na stranách 18 – 19.

Katso "Renkaan koon mittaaminen" sivuilla 18-19.

Ανατρέξτε στην ενότητα "Μέτρηση μεγέθους τροχού" στις σελίδες 18-19.

slo: **NASTAVENIE VEĽKOSTI KOLIES**

1. *Stláčaním tlačidla RESET (Vynulovať) nastavte blikajúcu číslicu (úplne vľavo).*
2. *Vykonajte nastavenie a pokračujte stlačením tlačidla MODE (Režim).*
3. *Pokračujte vo všetkých poliach.*
4. *Stlačením tlačidla MODE (Režim) pokračujte na nastavenie položky Odometer (Počítadlo najazdených kilometrov).*

ελλ: **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥ**

1. Αλλάξτε το ψηφίο που αναβοσβήνει (τελείως αριστερά) πατώντας το πλήκτρο RESET (Επαναφορά).
2. Ρυθμίστε και προχωρήστε πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).
3. Συνεχίστε σε όλα τα πεδία.
4. Πατήστε το πλήκτρο MODE (Λειτουργία) για να ρυθμίσετε το χιλιομετρητή.





PROGRAMOVÁNÍ • PROGRAMOVANIE • OHJELMOINTOI • ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

če: **Nastavení UJETÉ VZDÁLENOSTI**

1. Upravte blikající číslici (zcela vlevo) tlačítkem RESET.
2. Nastavte a přepněte tlačítkem MODE.
3. Pokračujte zbývajícimi poli.
4. Tlačítkem MODE přepněte na nastavení kontrastu displeje.

suο: **MATKAMITTARIN asetukset**

1. *Säädä vilkkuvaa numeroa (vasemmassa reunassa) painamalla PALAUTA (RESET).*
2. *Aseta ja jatka painamalla TILA (MODE).*
3. *Jatka kaikkien kenttien läpi.*
4. *Siirry näytön kontrastin asetuksiin painamalla TILA (MODE).*

slo: **Nastavenie položky ODOMETER (Počítadlo na jazdených kilometrov)**

1. *Stláčaním tlačidla RESET (Vynulovať) nastavte blikajúcu číslicu (úplne vľavo).*
2. *Vykonajte nastavenie a pokračujte stlačením tlačidla MODE (Režim).*
3. *Pokračujte vo všetkých poliach.*
4. *Stlačením tlačidla MODE (Režim) pokračujte na nastavenie položky Screen Contrast (Kontrast displeja).*

ελλ: **ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΗΤΗ**

1. Αλλάξτε το ψηφίο που αναβοσβήνει (τελείως αριστερά) πατώντας το πλήκτρο RESET (Επαναφορά).
2. Ρυθμίστε και προχωρήστε πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).
3. Συνεχίστε σε όλα τα πεδία.
4. Πατήστε το πλήκτρο MODE (Λειτουργία) για να ρυθμίσετε την Αντίθεση οθόνης.



če: **Nastavení KONTRASTU DISPLEJE**

1. Tlačítkem RESET uprevte kontrast displeje (1=nejnižší, 15=nejvyšší).
2. Nastavte tlačítkem MODE.
3. Tlačítkem SET (na zadní části přístroje) opustěte programovací sekvenci.

suo: **NÄYTÖN KONTRASTIN asetukset**

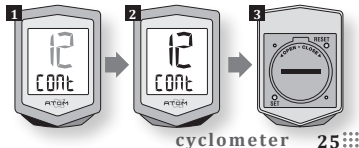
1. **Säädä näytön kontrasti painamalla PALAUTA (RESET) (1=pienin, 15=suurin).**
2. **Aseta painamalla TILA (MODE).**
3. **Paina (laitteen takaa) ASETA (SET), kun haluat poistua ohjelmointitilasta.**

slo: **Nastavenie položky SCREEN CONTRAST (Kontrast displeja)**

1. *Stlačaním tlačidla RESET (Vynulovať) nastavte kontrast displeja (1 = najnižší, 15 = najvyšší).*
2. *Stlačením tlačidla MODE (Režim) vykonajte nastavenie.*
3. *Stlačením tlačidla SET (Nastaviť) na zadnej strane jednotky odíďte z programovacej sekvencie.*

ελλ: **Ρύθμιση του στοιχείου SCREEN CONTRAST (ΑΝΤΙΘΕΣΗ ΟΘΟΝΗΣ)**

1. Αλλάξτε την αντίθεση οθόνης (1=χαμηλότερη, 15= υψηλότερη) πατώντας το πλήκτρο RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ).
2. Ρυθμίστε πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).
3. Πατήστε το πλήκτρο SET (Ρύθμιση) (στο πίσω μέρος της μονάδας) για έξοδο από την ακολουθία προγραμματισμού.





RESETOVÁNÍ CYKLO KOMPUTERU • VYNULOVANIE TACHOMETRA • AJOTIETOKONEEN NOLLAAMINEN • ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΜΕΤΡΟΥ

če: **CELKOVÉ VYMAZÁNÍ PAMĚTI**

1. Chcete-li vymazat veškeré údaje o jízdě, stiskněte tlačítko RESET a 4 vteřiny ho podržte.
2. Doba jízdy, denní vzdálenost, průměrná a maximální rychlost se přenastaví na nulu (0).

suO: **KOKO MUISTIN NOLLAUS**

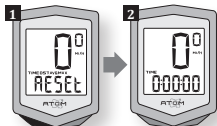
1. Jos haluat nollata kaikki tämänhetkiset ajotiedot, pidä PALAUTA (RESET) -näppäintä pohjassa neljän sekunnin ajan.
2. Ajoaika, matkan pituus, keskinopeus ja huip-punopeus nollataan (0).

slo: **CELKOVÉ VYNULOVANIE PAMÄTE**

1. Ak chcete vynulovať všetky údaje o aktuálnej jazde, na 4 sekundy stlačte tlačidlo RESET (Vynulovať).
2. Hodnoty Ride Time (Trvanie jazdy), Trip Distance (Vzdialenosť v rámci výletu), Average Speed (Priemerná rýchlosť) a Max Speed (Maximálna rýchlosť) sa vynulujú (0).

Ελλ: **ΟΛΙΚΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΜΝΗΜΗΣ**

1. Για την επαναφορά όλων των δεδομένων ποδηλασίας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RESET (Επαναφορά) για 4 δευτερόλεπτα.
2. Ο Χρόνος ποδηλασίας, η Απόσταση ταξιδιού, η Μέση και η Μέγιστη ταχύτητα θα μηδενιστούν (0).



če: Stiskněte a podržte 4 vteřiny

slo: Stlačte na 4 sekundy

suO: *Pidä pohjassa neljän sekunnin ajan.*

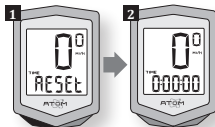
Ελλ: Κρατήστε το πατημένο για 4 δευτερόλεπτα

če: **VMYAZÁNÍ PAMĚTI JEDNOTLIVÝCH FUNKCÍ**

1. Tlačítkem MODE přepnete na vybranou funkci, jejíž paměť chcete vymazat (doba jízdy, denní vzdálenost, průměrná či maximální rychlost).
2. Stiskněte a 2 vteřiny podržte tlačítko RESET.
3. Vybraná funkce se přenastaví na nulu (0). Všechny ostatní funkce zůstanou nezměněny.

su0: **YKSITTÄISEN TILAN MUISTIN NOLLAUS**

1. *Voit nollata tietoja myös erikseen (ajoaika, matkan pituus, keskinopeus tai huippunopeus). Valitse nollattava tila painamalla TILA (MODE).*
2. *Pidä PALAUTA (RESET) -näppäintä pohjassa kahden sekunnin ajan.*
3. *Valitun toiminnon tiedot nollataan (0). Kaikki muut ajotiedot pysyvät muistissa.*



Stiskněte a podržte 2 vteřiny
Stlačte na 2 sekundy
Pidä pohjassa kahden sekunnin ajan.
Kratíte te paťmėno ġa 2 ġeuterólepta

slo: **VYNULOVANIE PAMĚTI V RÁMCI JEDNÉHO REŽIMU**

1. Ak chcete vynulovať údaje jednotlivo, teda položky Ride Time (Trvanie jazdy), Trip Distance (Vzdialenosť v rámci výletu), Average Speed (Priemerná rýchlosť) a Max Speed (Maximálna rýchlosť), stláčaním tlačidla MODE (Režim) vyberte režim, ktorý chcete vynulovať.
2. Na 2 sekundy stlačte tlačidlo RESET (Vynulovať)
3. Zvolená funkcia sa vynuluje (0). Všetky ostatné informácie zostanú bez zmeny.

Ελλ: **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΜΝΗΜΗΣ ΜΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

1. Για την ξεχωριστή ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ δεδομένων (Χρόνος ποδηλασίας, απόσταση ταξιδιού, μέση ή μέγιστη ταχύτητα), επιλέξτε τη λειτουργία που θέλετε να επαναφέρετε πατώντας το πλήκτρο MODE (Λειτουργία).
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RESET (Επαναφορά) για 2 δευτερόλεπτα.
3. Η επιλεγμένη λειτουργία θα μηδενιστεί (0). Όλες οι υπόλοιπες πληροφορίες ποδηλασίας θα παραμείνουν.



če: **OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ
PŘÍSTROJE**

1. Pokud chcete všechna nastavení přístroje obnovit na tovární hodnoty, hrotem tužky či koncem kancelářské sponky stiskněte malé tlačítko RESET na zadní straně přístroje.

su: **LAITTEEN TEHDASASETUSTEN
PALAUTTAMINEN**

1. Voit nollata laitteen kokonaan ja palauttaa laitteen tehdasasetukset painamalla laitteen takana olevaa PALAUTA (RESET) -painiketta kynällä tai paperiliittimen kärjellä.

slo: **OBNOVENIE JEDNOTKY NA NASTAVENIA
PREDVOLENÉ VÝROBCOM**

1. Ak chcete úplne vynulovať jednotku a obnoviť všetky nastavenia na hodnoty predvolené výrobcom, pomocou pera alebo konca papierovej spony stlačte tlačidlo RESET (Vynulovať) na zadnej strane jednotky.

ελλ: **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΙΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΑ
ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**

1. Για τον πλήρη μηδενισμό της μονάδας και την επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές προεπιλογές, πατήστε το πλήκτρο RESET (Επαναφορά) στο πίσω μέρος της μονάδας χρησιμοποιώντας ένα στυλό ή το άκρο ενός συνδετήρα.

če: **REŽIM SPÁNKU**

1. Pokud přístroj po 5 minut neobdrží žádný signál, přepne se do režimu spánku, aby šetřil životnost baterie.
2. Pro návrat do provozního režimu stiskněte MODE nebo RESET. Žádné údaje o jízdě tím nebudou ztraceny.

suo: **VALMIUSTILA**

1. Laite menee VALMIUSTILAAN paristojen säästämiseksi, kun signaalia ei havaita 5 minuuttia.
2. Voit palata normaaliin käyttötilaan ajotietoja menettämättä painamalla joko MODE (TILA) tai PALAUTA (RESET).



slo: **REŽIM SPÁNKU**

1. Pre zachovanie dlhej životnosti batérie sa jednotka prepne do režimu SLEEP (Spánok), keď 5 minút nedostane žiadny signál.
2. Po stlačení tlačidla MODE (Režim) alebo RESET (Vynulovať) sa jednotka prepne do bežnej prevádzky bez straty údajov o jazde.

Ελλ: **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ**

1. Για την εξοικονόμηση της μπαταρίας, η μονάδα θα εισέρχεται σε λειτουργία ΑΝΑΜΟΝΗΣ όταν δεν ληφθεί σήμα επί 5 λεπτά.
2. Πατήστε το πλήκτρο MODE (Λειτουργία) ή RESET (Επαναφορά) για να συνεχίσει η κανονική λειτουργία χωρίς απώλεια των δεδομένων ποδηλασίας.



**TECHNICKÉ ÚDAJE • TECHNICKÉ ÚDAJE • TEKNISET TIEDOT •
TEXNIKA XAPAKTHPISTIKA**

če:

RYCHLOST

- 0 - 199.5 m/h or km/h

DENNÍ VZDÁLENOST

- 0 - 9999.9 m/km

DOBA JÍZDY

- 0 - 999:59 (hr/min)

UJETÁ VZDÁLENOST

- 0 - 99,999 (miles or km)

VELIKOST KOLA

- 1000 - 3999mm

slo:

RÝCHLOŠŤ

- 0 - 199.5 m/h or km/h

**VZDIALENOSŤ V RÁMCI
VÝLETU**

- 0 - 9999.9 m/km

TRVANIE JAZDY

- 0 - 999:59 (hr/min)

**POČÍTADLO NA-
JAZDENÝCH KILOMETROV**

- 0 - 99,999 (miles or km)

VEĽKOSŤ KOLIES

- 1000 - 3999mm

suo:

NOPEUS

- 0 - 199.5 m/h or km/h

MATKAN PITUUS

- 0 - 9999.9 m/km

AJOAIKA

- 0 - 999:59 (hr/min)

MATKAMITTARI

- 0 - 99,999 (miles or km)

RENKAAN KOKO

- 1000 - 3999mm

Ελλ:

ΤΑΧΥΤΗΤΑ

- 0 - 199.5 m/h - km/h

ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

- 0 - 9999.9 m/km

ΧΡΟΝΟΣ ΠΟΔΗΛΑΣΙΑΣ

- 0 - 999:59 (hr/min)

ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΗΤΗΣ

- 0 - 99,999 (miles - km)

ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΡΟΧΟΥ

- 1000 - 3999mm



**ZÁRUKA A OPRAVY • ZÁRUKA A OPRAVY • TAKUU JA HUOLTO •
ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ**

če: ZÁRUKA A OPRAVY

Cyklo komputery Blackburn jsou kryty limitovanou doživotní zárukou. Máte-li jakýkoliv problém se svým cyklo komputerem Blackburn, navštivte prosím pro více informací naše stránky:

www.blackburndesign.com/support.html nebo volejte linku 001-800/456-2355

suo: TAKUU JA HUOLTO

Blackburn-ajotietokoneissa on rajoitettu elinikäinen takuu. Jos Blackburn-ajotietokoneen toiminnassa on ongelmia, katso lisätietoja www.sivuilla

www.blackburndesign.com/support tai soita numeroon +1-800/456-2355

slo: ZÁRUKA A OPRAVY

Na tachometre Blackburn sa uplatňuje obmedzená doživotná záruka. Ak máte problémy so svojím tachometrom Blackburn, bližšie informácie nájdete na stránke

www.blackburndesign.com/support alebo zatelefonujte na číslo 800/456-2355.

Ελλ: ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ

Τα κυκλόμετρα της Blackburn υποστηρίζονται από μια περιορισμένη ισόβια εγγύηση. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το κυκλόμετρο Blackburn επισκεφτείτε τη διεύθυνση:

www.blackburndesign.com/support για περισσότερες πληροφορίες, ή καλέστε το 800/456-2355



Blackburn.
www.blackburndesign.com

© 2009/10 BELL SPORTS INC. ALL RIGHTS RESERVED

